

Deuteronomio

Deuteronomio quiijtosnequi “sempa quimaca nopa tlanahuatilme”. Moisés nojquiya quiijcuilo ni amatlapohuali huan quiipya nopa tlamachtili catli yaya quinmacac israelitame quema quincamanalhui tlamiyacapa miyac hueltas nozona ipan tlali Moab quema ayamo calaquiyayaj ipan nopa tlali tlatencahuali. Moisés quinelnamiquiltía tlen nochi nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli TOTECO quinchihuilijtoya tlen quema quisque ipan tlali Egipto 40 xihuitl achtihuiya. Huajca ama nopa masehualme monequiyayaj quitlacaquilise TOTECO huan quiicnelise san ya. Nopa versículos catli más tlaiximatili eltoc 6:4-6, pero 6:5 eltoc catli Tohueyiteco Jesucristo teipa quitocaxti nopa tlanahuatili catli más hueyi. Quiijtohua: “Xiquicneli TOTECO ica nochi moyolo, ica nochi moalma huan ica nochi mochicahualis.”

Deuteronomio quiipya macuili partes:

Deuteronomio 1—4 Moisés achtihui quincamanalhuía nopa masehualme.

Deuteronomio 5—26 Moisés sempa quinilhuía nopa majtlactli tlanahuatili huan quintemajmatía ica catli panos sintla amo quineltoease.

Deuteronomio 27—28 Tlamachtili ica tlaque monequi quichihuase quema calaquise ipan nopa tlali.

Deuteronomio 29—30 Moisés quiyancuilía nopa camanal sencahuali.

Deuteronomio 31—34 Itlamiya camanal Moisés. Moisés quitequimacac Josué quen ipatlaca. Imiquilis Moisés ipan tepetl Nebo.

Itlayacapan camanal Moisés

1 Ni amatlapohuali quiipya nopa camanali catli Moisés quinilhui nochi israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati. Quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamtl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepeme Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan seyoc lado huan nopa israelitame tlatlajco mocajque. ²Masque san monequi 11 tonali para masehualme ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb^a hasta Cades Barnea sintla pano nechca tepetl Seir, ³nopa israelitame huejcaque 40 xi-

huitl ipan ojtli para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtihui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario^b Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni camanali catli TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui. ⁴Quincamanalhui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos catli itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán catli itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. ⁵Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tlali Moab huan ayamo quiixcotontoyaj nopa hueyatl Jordán, Moisés pejqui para

^a1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocaxtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl. ^b1:3 Ni tonal quemantic huetzis ipan enero huan quemantic ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.

sempa quinilhuis nopa israelitame ni tlanahuatilme. Huan quinilhui:

6“Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quijito: ‘Ya anhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, 7 huan monequi ximocualtlalica huan xiyaca campa nopa tlachiquilme ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquilme huan nochi pilaltepetzitzi catli nechca. Nojquiya ximoaxcatita nochi tlalme ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatita campa tepeme, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa hueyatl Eufrates. 8 Nimechmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximocuijcuilica, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali catli na, niamoTECO, niquintencahuili amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía ininhuaya amojuanti catli anininteipán ixhuihua.’

Moisés quintequimacac jueces

(Ex. 18:13-27)

9“Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noseltzi amo niuhelis nimechyacanas nochi amojuanti, pampa anitztoque quen se tlamamali catli tlahuel etic para nijhuicas noseli. 10TOTECO Dios anmechmacatoc miyac amoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlahuel timiyaqui quen imiyaca sitlalime ipan ilhuicactli. 11Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios catli tohuejcapan tatahua quiiximatque ma anmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama anitztoque, huan ma anmechtiochihua quen techtencahuilijtoc para quichihuas. 12Pero nimechilhui para na noseltzi amo huelis nijhuicas nochi amotequipachol huan amocuesol. Amo huelis nijsencahuas sesen tlamantli quema anmocualanise. 13Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame catli tlnamiquij huan nimantzi huelis quichihuae se tlenij-

qui. Huan injuanti niquintlalis ma anmechyacanaca. Quej nopa nimechilhui.

14“Huan anquijtojque: ‘Cualtitoc catli tiquijtohua.’

15“Huajca niquintequimacac tlayacanca tlacame catli amoteiximatcahua catli anquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame catli tlnamiquij huan cuali quichihuj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmocuitlahuica se mil masehualme, sequinoc 100 masehualme, sequinoc 50 masehualme huan sequinoc 10 masehualme para injuanti ma tlatlajtolsencahuaca campa amojuanti. 16Nojquiya niquinnahuati nopa jueces: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac quen quinamiqui, masque se cualantli ica israelitame catli icnime o se israelita masehuali ica se catli seyoc tlali ehua. 17Amo xiquinchicoicnelica masehualme quema antetlajtolsencahuaj. Masque tlapijpiyani o catli teicneltzitzitzi, nochi xiquinchihuilica catli xitlahuac. Amo xiquimacacisica niyon se masehuali pampa antetlajtolsencahuaj ica itequiticayo Toteco Dios. Huan sintla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa techhualiquilica, huan na nijsencahuas.’

18“Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli catli monequiyaya anquichihuase.

Israelitame quitlachilitoj nopa tlali

(Nm. 13:1 – 14:4)

19“Huan tiquisque tlen tepetl Horeb quen TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali catli tlahuel hueyi huan tlatemajmati quen anquimatij. Huan tiyajque ipan tepeme campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. 20Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui amojuanti huan amotatahua para nopa tlali elqui catli TOTECO Dios techmacas. 21Niquijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa quej nopa techilhuijtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.’

22“Pero amotatahua hualajque noca na huan quijtojque para achitihui ma tiquin-

titlanica sequin tlacame ma techtlayacancuilica huan ma quiiximatitij nopa tlali. Quej nopa quema mocuepasquíaj techmachiltisquíaj tlaque ojtli ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepeme tiajsitij.

23 “Huan nijcualcajqui catli quijtojqque huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatcatl tlen sesen hueyi familia. 24 Huan injuanti yajque huan tlejqoque ipan nopa tepeme huan teipa ajsitoy campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiiximatitoy. 25 Huan quicuitejqque se ome cuatlatctli catli oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali catli TOTECO Dios techmacayaya. 26 Pero amotatahua amo quinejqque calaquise. San quitlahuelcajqque nopa camanali catli TOTECO Dios techmacac.

27 “Huan ipan ininchajchaj pejqque camanaltij quen amo monequi huan quijtojqque para TOTECO amo techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techzontlamiltisquíaj. 28 Quijtojqque para amo huelise yase pampa iniicnihua catli yajtoyaj quinmajmaticoy huan quinilhuijqque para itztoyaj nozona más miyaquí masehualme que tojuanti. Techilhuijqque para nozona itztoyaj masehualme huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta ilhuicac. Nojquiya injuanti quinitztoyaj iconehua Anac nozona, nopa masehualme catli tlahuel huejcapantique.

29 “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica. 30 TOTECO Dios techyacantiyas huan yaya tlahuilanas por tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamanlti quen tiquitaque techchihui ipan tlali Egipto, 31 huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campa amoTECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, amoTECO Dios techcuapahuijtoya quen se tetaj quichihuilía ipilcone.’

32 “Pero masque quej nopa niquinilhui, amotatahua amo quineltocaque icamanal TOTECO Dios, 33 yaya catli techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lu-

gar para ma tijquetziyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yaya ica tlayohua techtlahuilijntentoya ica se tli-lelemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

(Nm. 14:20-35)

34 “Huajca quema TOTECO quicajqui catli amotatahua quijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quijto 35 para niyon se masehuali catli ya motlantoyaj ipan nopa tonal, amo huelis quitas nopa cuali tlali catli quintencahuili ininhuejcapan tatahua. 36 TOTECO quijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quitas. Huan quijto yaya ica iconehua quiselise nopa tlali catli quitlachilito pampa yaya senquistoc qutoquili.

37 “Nojquiya ica catli quichijque amotatahua, TOTECO cualanqui noca na, ni-Moisés, huan nechilhui para amo nihuelis niasis ipan nopa tlali tlatencahuili. 38 Pero nechilhui para Josué, icone Nun, catli nechpalehuía, yaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yaya catli anmechmajmacas nopa tlali nochi anisraelitame. 39 Huan TOTECO camanalti tlen amojuanti huan quijto: ‘Huan amonehua catli ayamo tleno quimachilfaj, injuanti quiselise nopa tlali. Huan masque anquijtohuaj para amocualancaitacahua anmechcuilisque, injuanti elise catli calaquise ipan nopa tlali catli nimechmacas para anmoaxcatise.’ Quej nopa quijto TOTECO ipan nopa tonal.

40 “Teipa TOTECO quinilhui amotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli catli yohui para Hueyi Atl Chichiltic.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

(Nm. 14:39-45)

41 “Huan nopa tonal amotatahua quicajque catli TOTECO quijto huan nechilhuijqque para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tla-

huilanasquíaq quen TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan amotatahua quicuique tepostli para ica tlahuilanase, huan mocuallalijque para tlejcosa ipan nopa tepetl para tlahuilanasquíaq. Moilhuijque para amo ohui elisquía para tlahuilanati nozona.

42 “Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma amo tlejcosa para tlahuilanati pampa yaya amo itzotocquía ininhuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

43 “Pero masque na, niamTOTECO, niquinilhui amotatahua ma amo yaca, amo nechtlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campa nopa tepeme. 44 Huan nopa amorreos catli itztocay nozona, panquisque huan quitojtocatiyajque amotatahua quen tetojtocatiyohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua amotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma. 45 Huan teipa catli mocajque noja itztoque mocuepque mochoquiliyayaj iixpa TOTECO, pero yaya amo quitlacaquili inintequipachol. 46 Huan yeca monejqui amotatahua huan nochi tojuanti tlahuel tihuejcajque para tiitose ipan tlali Cades.

Israelitame nejnentiyajque miyac xihuitl

2 “Teipa timocuepque campa huactoc tlali ipan nopa ojtli catli yohui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa quej nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

2 “Huan teipa TOTECO nechilhui, 3 para ya huejcajoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, 4 huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú catli itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui injuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado. 5 Monejqui ma amo tiquinpehualtica para timohuilanase pampa TOTECO amo techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Techilhui campa tlachiquili ipan tlali Seir mocahua iniaxca iixhuihua Esaú pampa yaya quinmactilijtoya. 6 TOTECO techilhui monequi tiquincohuisquíaq tlacualistli

huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiquijise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtlahuilica nochi catli tijtequihuijque. 7 Techilhui ma tijtlacaquilia pampa yaya techtiochijtoya ipan nochi tlamanli catli tijchijtoyaj. Techmocuitlahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yaya mocajtoya tohuaya huan amo tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechnahuati TOTECO Dios.

8 “Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintlal toicnihua catli iteipan ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali catli yohui ica sur para altepeme Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

9 “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquincualancamacaca, niyon amo xiquinpehualtica Moab ehuan para amo anmechhuilanase pampa injuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan amo nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para amoaxca.’ 10 (Huejcajya nozona itztocay tlahuel miyayqui emitame, se tlamanli masehualme catli huejcapantique quen iconehua Anac. 11 Huan nopa moabitame quitoxactiyaya nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique masehualme’. 12 Huan achtihuiya ipan tlali Seir itztocay nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quinsemanque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininatlaca quen anisraelitame anquinxitise nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali catli TOTECO anmechaxcatis.)

13 “Huan teipa TOTECO techilhui ma timotlananaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlajtli.

14 “Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtihuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sempa tiquixcotonque nopa atlajtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para amo hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame catli ya quixitijtoyaj 20 xihuitl huan huelque yohuij tlahuilanati ipan nopa tonal quema amotatahua motlepanita-

que huan quijtojqque para amo calaquis-
quáj ipan nopa cuali tlali. ¹⁵Huan TO-
TECO amo quinelcajqqui huan ichicahualis
quintzontlamiltijtiyayqui hasta senquistoc
nochi nopa tlacame catli eliyayaj amota-
tahua mijque.

¹⁶“Huan quema ya mictoyaj senquis-
toc nochi catli quipixque xihuitl para tla-
huilanatij ipan nopa tonal huejcajya,
¹⁷TOTECO nechnojnatzqui huan nechil-
hui, ¹⁸para ama, quena, monequi tiquix-
cotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar.
¹⁹Pero nechilhui quema timopantise inin-
huaya nopa amonitame catli nojquiya iix-
huihua Lot, para amo ma tiquincuesoca
huan para amo ma tiquinpehualtica para
techhuilanase. Yaya quijto para amo
techmacas niyon quentzi inintlal pampa
ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Quej nopa
quijto.

²⁰(Huejcajya ni tlali nojquiya quixi-
matiyaya quen inintlal masehualme catli
huejcapantique pampa nopona itztoyaj
nopa masehualme catli nopa amonitame
quintocaxtiyayaj zomzomeos. ²¹Huan itz-
toyaj tlahuel miyaqui nopa huejcapanti-
que masehualme. Quipixque san se inin-
huejcapanca quen iixhuihua Anac, pero
TOTECO quintzontlamilti ica nopa amoni-
tame huan amo quincahuili ma mocahua-
ca para itztose ipan ni tlali. ²²San se tla-
mantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua
Esaú catli ama itztoque ipan tlali Seir. TO-
TECO quintzontlamiltijtiyayqui nopa hore-
os iniixpa iixhuihua Esaú para inijuanti
huelqui mocahuase ipan inintlal campa
ama mocahuaj. ²³Nojquiya quej ni quin-
panoc nopa heveos catli itztoyaj ipan alte-
peme hasta Gaza. Hualajque nopa caftore-
os tlen tlali Caftor huan quintzontlamilti-
coj huan teipa mocajque nopa filisteos no-
pona.)

Huan Moisés quinilhui: ²⁴“Huajca TO-
TECO techilhui ma timotlananaca huan
ma tiquisaca ma tiquixcotonaca nopa
atljtli Arnón. Techilhui para yaya tech-
mactilisquía nopa Tlanahuatijquetl Sehón
catli quinnahuatía amorreos ipan Hesbón.
Quiijto nochi itlal mocahuas tomaco para
timocuijcuilise. Huajca techilhui quema

tiajsique nopona, para ma tijpehualtica
tijhuilanase para huelis timoaxcatise nopa
tlali. ²⁵Huan TOTECO quijto para ipan no-
pa tonal quichihuas para masehualme
campa hueli ipan tlatitipactli ma pehua
techimacastica. Quena, nechilhui para ma-
sehualme huihuipicase masque san para
quicaquise se acajya catli camanalti tlen
tojuanti tiisraelitame.

Israelitame quitlanque

Tlanahuatijquetl Sehón

(Nm. 21:21-30)

²⁶“Huajca quema tiitztoyaj ipan huac-
toc tlali catli itoca Cademot, na, niMoisés,
niquintitlanqui tlacame na quicamanal-
huitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma
amo techcualanis, ²⁷pero ma techcahuili
ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijqque para
timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa
nochi panoj. Amo tiquitzquisquáj niyon
se tlamanlti. ²⁸Nochi tlacualistli catli tij-
cuasquáj tiquincohuilisquáj. Nojquiya
nochi atl catli tiquijisquáj nojquiya ti-
quincohuilisquáj. San monequiyaya ma
techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipa-
nose ipan nopa ojtli ipan itlal. ²⁹Quiilhui-
toj para ya techcahuilijque ma tijpanoca
inintlal iixhuihua Esaú catli itztoque ipan
Seir huan nopa moabitame catli itztoque
ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij
hueyatl Jordán para tiquixcotonase huan
tiajsise nopa cuali tlali catli TOTECO Dios
techmaca. Quej nopa nitlatitlani ma quiil-
huitij Tlanahuatijquetl Sehón.

³⁰“Pero amo quinejqqui ma tijpanoca
itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetilijtoya
para huelis quitlalis nopa Tlanahuatij-
quetl amomaixco quen quichijtoc ama.

³¹“Huan teipa TOTECO techilhui: ‘Ya
nipejtoc para nijtlalis amomaco Tlanahua-
tijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca
ximoaxcatica pampa ya nopa catli ni-
mechmaca.’

³²“Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica
nochi imasehualhua techhuilanacoj ipan
Jahaza, ³³pero TOTECO Dios techmactili
tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya
nochi iconehua huan imasehualhua.
³⁴Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua

huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan amo aqui tijcajque ma itzto. ³⁵San timoaxcatijque nopa tlapiyalme huan nochi tlamantli catli pajpatiyo catli tijpantijque ipan nopa altepeme catli tiqintlanque.

³⁶“Huaaja tiqintlanque nochi altepeme tlen altepetl Aroer catli mocahua nechca hueyatl Arnón huan nochi altepeme ipan tlamayamitl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl amo huelqui quijiyohui totlahuilnalis pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. ³⁷Pero amo tiquinhuilanque amonitame. Amo tiquincuilijque inintlal nechca nopa hueyatl Jaboc, niyon nopa altepeme catli eltoc campa tepeme, niyon nopa sequinoc altepeme catli TOTECO Dios technahuatijtoya amo ma tiquinhuilanaca.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Og**

(Nm. 21:31-35)

3 “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtlí para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yaya huan isoldados nimantzi techhuilanacoj ipan pil-tlaltzi Edrei.

²“Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc amomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi imasehualhua huan inintlal. Huan anquintlanise quen anquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón catli mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

³“Huaaja quej nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi imasehualhua. Huan tiqintlamimictijque huan amo tijcajque niyon se ma itzto. ⁴Huan timoaxcatijque nochi 60 altepeme campa tlali Argob catli eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl amo tijcajque catli amo timocuilijque. ⁵Huan nochi nopa altepeme eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl catli ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquintzquijque nochi sequinoc altepeme catli amo motzactoya ica tepamitl. ⁶Huan tiqintlamimictijque quen tijchijque ica

Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan imasehualhua. Tiqinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepeme. ⁷Pero inintlapiyalhua timocuilijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli catli ipati.

⁸“Huaaja ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa tlalme catli quinquahuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali hueyatl Jordán. Elqui toxca tlen nopa hueyatl Arnón hasta tepetl Hermón. ⁹(Nopa Sidón ehuan quitocaxtiyayaj tepetl Hermón ica ‘tepetl Sirión’, huan nopa amorreos quitocaxtiyayaj ‘tepetl Senir’.) ¹⁰Huan nojquiya elqui toxca nochi nopa altepeme ipan tlali Galaad huan nochi catli eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtihuiya quinquahuatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

¹¹“San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique masehualme catli inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachihuali ica tepostli huan ihuehuyaca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipatlajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajoc-toque itlapech para nochi catli quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

**Eyi huejhueyi familias mocajque
nechca Jordán**

(Nm. 32:1-42)

¹²“Huan nopa tlali catli timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca hueyatl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepeme ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. ¹³Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés catli quinejque quiselise inintlal ipan nica nali hueyatl Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepeme ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepeme ipan tlali Basán campa itocca Argob. Nozona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal Huejcapantique Masehualme’

pampa achthuiya nozona itztoyaj. 14 Ixhuihua Jair catli elqui se iixhui Manasés huejcajya mocuilijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocaxtíaj Havot Jair o Itlal Jair. 15 Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir. 16 Huan nopa huej-hueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali catli pejqui ica Galaad huan yohui ipan nopa tlamayamtl nechca hueyatl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlajco nopa tlamayamtl huan ajsic hasta nopa hueyatl Jaboc catli monepantía ica nopa amonitame. 17 Inin-epa ica campa calaquí tonati elqui nopa hueyatl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc^c.

18 “Huan ipan nopa tonali nimechilhui amojuanti catli anitztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para masque TOTECO Dios anmechmactilijtoya ni tlali para amoaxca, monequi nochi amosoldados ma quitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para quiixcotonase ni hueyatl Jordán huan quinpalehuise iniicnihua ma moaxcatica inintlal nojquiya. 19 San mocahuase nica ipan altepeme nica nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalme catli anquinpiyaj, 20 hasta TOTECO Dios quinmacas nochi amoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali hueyatl Jordán. Huajca quena, huelis anmocuepase hasta ni tlali catli ama amoaxca huan campa itztoque amofamilias. Quej nopa nimechilhui.

21 “Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixteyol ta tiquitztoc nochi catli TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa anyohuij. 22 Amo xiquinimacasia

pampa TOTECO Dios, amotemaquixtijca, yaya catli anmechtlahuilanilis.’

TOTECO amo quicahuili Moisés ma calaquí Canaán

23 “Huan ipan nopa tonal nimotlatlajti ica TOTECO huan niquilhui: 24 “TOTECO Dios Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Amo aquí seyoc DIOS ipan ilhuicactli, niyon ipan taltipactli catli huelis quichihuas ni yejyetzitzi tlamantli huan teztatl catli ta hueli tijchihua. 25 Nimitztlajtlanía se favor. Techcahuili nojquiya nijpanos ni hueyatl Jordán pampa nijnequi niqutas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquilme huan nijnequi niqutas nopa campa itoca Líbano.’ Quej nopa niquilhui.

26 “Pero anquimatij TOTECO cualantoya noca na ica catli quichijtoyaj amotatahua huan masque nijtlajtlani, amo nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayacmo techilhui más ni tlamantli.’ 27 Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nozona nitlachiyas para sur, para campa oncalaquí tonati, huan campa hualquisa, huan campa norte. Huan tlen nozona huelis niqutas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa hueyatl Jordán amo hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. 28 Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué quen nopatlaca huan ma nijvolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yaya anmechyacanas nochi aniisraelita masehualhua para anquixcotonase nopa hueyatl. Yaya catli anmechmactilis nopa cuali tlali catli nijtlachilis. Quej nopa TOTECO nechilhui.

29 “Huan teipa timocajque campa nopa tepeme, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

Moisés quintlalnamicte nopa israelitame

4 Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi amojuanti xijtlacacuilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtli catli nimechilhúa para xijtoquilijtiyaca.

^c 3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.

Sintla anquichihuase ni tlamantli, huelis ancalaquise huan anitztose ipan nopa tlali catli anmechmacas TOTECO, ininDios amohuejcapan tatahua. ²Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica catli nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatilme pampa yaya, TOTECO Dios, catli anmechmaca. ³Anquiiitztoque quenicatza quintzontlamilti toisraelita icnihua catli quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. ⁴Pero amujuanti anquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi amoyolo huan yeca noja anitztoque hasta ama.

⁵“Huajca nojquiya ipan nopa tlali catli anquiselise monequi anquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtili catli noTECO Dios nechnahuatijtoc para nimechmachtis. ⁶Ximomocuitlahuica miyac para anquichihuase nochi ni tlanahuatilme pampa quej nopa quuitase nochi sequinoc masehualme para antlanamiquij huan antlamachilíaj. Huan nopa masehualme anmechitase huan quicaquise tlen amotlanahuatilhua huan quiijtose para anisraelitame anitztoque se tlamantli masehualme catli nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía antlanamiquij huan antlamachilíaj. Quej nopa quiijtose. ⁷Pampa amo onca seyoc tlali, niyon catli hueyi ica miyaqui imasehualhua, amo aqui quiapiya se dios catli mocahua nelía nechca para quinpahuis quema quitzajtzilíaj quen TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. ⁸Huan amo onca seyoc tlali ica imasehualhua catli quiapiy tlanahuatilme huan tlamachtilme catli xitlahuac quen catli nimechnextilis ama.

⁹“Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuítlahuica miyac amoyolo. Amo xiquelcahuaca niyon se tlamantli catli anquiiitztoque ica amoixteyol. Ma mocahua ipan amoyolo huan ipan amotlanamiquilic nochi tonali hasta anmiquise. Huan xiquinpohuilica amoconehua huan amoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli catli TOTECO techchihuilijtoc.

**Xiquelnamiquica quema TOTECO
camanalitic ipan Sinaí**

¹⁰“Nojquiya amoconehua xiquinpo-
huilica tlen nopa tonali quema nochi tiis-

raelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí. Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itoscac para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochia. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua quej nopa ma quichihuaca. ¹¹Xiquinilhuica amoconehua quenicatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya titl, poctli huan tlilelemectli quen nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tejcoyaya se poctli catli tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan ilhuicactli. ¹²Huajca TOTECO anmechnojntzqui tlatlajco nopa titl. Nochi anquicajque itoscac, pero amo tleno anquitaque, niyon anquimatque quenicatza nesiyyaya. San itoscac anquicajque. ¹³Huan TOTECO anmechilhui tlaque monequi anquichihuase para anquiltamichihuase nopa camanal sencahuali catli quichihuayaya amohuaya. Anmechilhui monequi anquineltoquillise nopa majtactli tlanahuatilme huan quiniycuilo ipan ome tepactli. ¹⁴Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nopa tlanahuatilme huan tlamachtilme catli monequi anquichihuase ipan nopa tlali campa anajsitij huan ammoaxcatise.

**Techilhui ma amo tiquintlepanitaca
tiotzitzi**

¹⁵“Amo anquitaque acajya itlachiyalis quema TOTECO anmechcamanalhui tlen tlatlajco nopa titl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, ¹⁶para amo xijchihuaca catli fiero huan anquisencahuase se tlaixcopincayotl catli nesis quen se tlenijqui para anquitlepanitase quen elisquía amoTECO. Amo xijchihuaca se tlaixcopincayotl catli nesis quen se tlatatl o se sihuatl, ¹⁷o se tlapiyali ipan tlatlactli, niyon catli nesis quen se tototl catli patlani ipan ilhuicactli. ¹⁸Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para anquihueyichihuase catli nesi quen se tlamantli catli moxitlanía tlalchi o catli nejnemi atzintla quen michime. ¹⁹Huan quema antlachiyase para ilhuicac, huan anquinitase si-

tlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tlamantli catli eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhucica para cuali anquinhueyichihuase, pampa amoTECO Dios quinchijchijqui nopa tlamantli para nochi masehualme ipan ni tlaltipactli. ²⁰Pero ica amojuanti huan amotatahua, TOTECO anmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel antlajiyohuiyayaj. Huan anmechchijqui xiitzoca aniaxcahua san ya, quen ama anitztoque. ²¹Pero TOTECO cualanqui noca na por amajuanti huan quijto amo nihuelis niquixcotonas nopa hueyatl Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tlali catli anquiselise. ²²Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan amo nijpanos hueyatl Jordán. Pero amajuanti, quena, anpanose huan anmoaxcatise nopa cuali tlali. ²³Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa camanali catli TOTECO Dios quichijtoc amohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl, ²⁴pampa TOTECO Dios, yaya se Dios catli tetlasomati huan amo anmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tlamantli. ¡Yaya quen se tlitl catli nochi quitzontlamiltía!

²⁵“Huan quema anquinpiyase amonehua huan amoixhuihua huan ya anhuejcajtose anitztose ipan nopa cuali tlali, sintla antlajtlacolchihuase iixpa TOTECO huan anmochihuilise tiotziti o tlaixcopincayome catli quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis amohuaya. ²⁶Huan na nijtestigojquetza TOTECO catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli para melahuac nimantzi anixpolihuise. Ayacmo anitztose ipan nopa cuali tlali catli ama anquipanose ni hueyatl Jordán para anquiselise, pampa nimantzi masehualme anmechtzontlamiltise. ²⁷Huan nopa quentzi catli mocahuase tlen amajuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepeme huan tlalme ipan tlaltipactli. ²⁸Huan nopona, quena, quinquippanose tiotziti catli tlachihualme por masehualme. Pero nopa tiotziti tlen cuahuitl huan tlen tetl amo tlaacauj, niyon amo tlaacauj, niyon amo tlajiyotilanaj.

²⁹“Pero sintla nopona anquitomose TOTECO Dios, anquipantise. Quena, anquipantise sintla anquitomose ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma. ³⁰Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlajiyohuilistli huan tequipacholi catli anmechpantis ipan nopa tlayacapan tonali, anmocuepase ica amoTECO Dios huan quena, anquinelto case catli anmechilhúa. ³¹Pampa amoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yaya amo anmechtlahuelcahuas, niyon amo anmechtzontlamiltis nochi amajuanti. Amo quielcahuas nopa camanal sencahuali catli quichijqui ica amohuejcapan tatahua.

³²“Pero ximotlatzintoquilica amajuanti, sintla ica nochi nopa tlamantli catli panotoc hasta ipejya tlaltipactli quema Toteco achtihui quichijqui se masehuali sintla oncatoc se tlamantli quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa ilhuicac hasta seyoc, sintla panotoc se tlamantli hueyi quej ni o sintla se quicactoc tlen se tlamantli quej ni. ³³Amo onca seyoc tlali catli nochi imasehualhua quicactoque itoscac Toteco Dios catli camanaltic tlen tlatlajco ipan tlitl quen amajuanti anquicactoque huan noja anmocahuaj anyoltoque para antepohuilise. ³⁴Amo oncatoc seyoc Dios catli quizztoc se tlamantli masehualme catli quinquippanoyayaj seyoc tlali ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanextilijcayotl huan tetzatl; huan moaxcati nopa masehualme quen amoTECO Dios anmechchihuilijtoc. Pampa yaya quintitlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tlamantli catli temajmati. Quinhuilanqui ica ihueyi chicalualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamantli catli anquizztoque ica amoixteyol para TOTECO anmechchihuilijtoc, amo quema panotoc ipan seyoc lado. ³⁵TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanextilijcayotl para xijmachilica yaya catli nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, amo aqui seyoc. ³⁶Huan para anmechxitlahuas quen quinamiqui yaya anmechnojnotzqui tlen ilhuicac, huan ipan tlaltipactli anmechnextili se hueyi tlitl, huan nopona ipan nopa tlitl anmechcamanalhui.

37“Huan pampa yaya quinicneli amohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni amohuaya amojuanti, aniniixhuihua, para anelise imasehualhua. Huan yeca yaya isel-tzi anmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chicahualis huan hualajqui amohuaya ipan ojlti. 38Huan yaya quintzontlamiltis amoix-tla sequinoc tlamantli masehualme catli más miyaqui huan más quiipiyaj chicahualistli que amojuanti pampa quinequi anmechmacas inintlal. Quinejqui xijselica para amoaxca quen ama mochihua.

39“Huajca xijmatica cuali ipan amotlanamiquilis para san yaya amoteco catli nelnelía Dios ipan tlaltipactli huan ipan ilhuicactli huan amo aqui seyoc. 40Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatil-hua huan itlamachtilhua catli na nimechmaca ama ni tonal. Huan quej nopa cuali elis para amojuanti huan amoixhuihua, huan anitztose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali catli amoteco Dios anmechmacas para nochipa.”

Altepeme campa hueli momanahuisse

41Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepeme campa masehualme huelis momanahuitij ipan ni inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati. 42Huan sintla se acajya quimictis seyoc masque amo quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepeme pampa nozona amo aqui hueli quimacuepilis. 43Huan ya ni inintoca nopa altepeme: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

Quenicatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatilme

44Ya ni nopa tlanahuatilme, tlamachtilme, 45huan leyes catli na, niMoisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan niquinilhui

sempa quema itztoyaj nozona, 46nechca hueyatl Jordán ipan inaliyo para campa hualquisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali catli eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. 47Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og catli mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa hualquisa tonati tlen hueyatl Jordán. 48Huan inintlal pehua campa altepetl Aroer iteno nopa hueyatl Arnón huan yohui hasta tepetl Sion, catli nojquiya quitocaxtiyayaj tepetl Hermón. 49Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca hueyatl Jordán ipan neca nali para campa hualquisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc^d catli mocahua itzintla tepetl Pisga.

Nopa majtactli tlanahuatilme

(Ex. 20:1-17)

5 Huan Moisés quinnojnatzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquíllica, anisraelitame, ni tlanahuatilme huan tlamachtilme catli nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochi huan xijpiyaca cuidado para anquintoquijlijtiyase.

2“TOTECO Dios quichijqui se camanal sencahuali tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí. 3TOTECO amo san quichijqui nopa camanali para quinnahuatis tohuejcapan tatahua catli mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti catli ama tiztoque nica. 4TOTECO camanaltic tohuaya ipan tlatlajco nopa tlitl huan ihuaya timoixtlachilijque.

5“Huan na niiztoyaya tlatlajco ica TOTECO huan amojuanti para nimechilhuijtiyas catli TOTECO quijtohuayaya, pampa amojuanti anquimacasiyayaj nopa tlitl huan amo antlejqoque campa yaya itztoyaya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quijto:

^d4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.

- 6 Na niamoTECO Dios catli nimechquixti ipan tlali Egipto campa antequipanohuayayaj san tlapic.
- 7 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc quen amoTeco, san na.
- 8 Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, masque quipiyas itlachiyalis catli eltoc nepa ilhuicac, o ipan ni tlaltipactli o catli eltoc ipan atl. 9 Amo ximohuizomaca iniixtla, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niamoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na techhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltla catli amo quinequij nechitase, nopa tlatazcuiltli nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua, huan ininconeua iniixhuihua. 10 Pero ica masehualme catli nechicnelía huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeua huan iniixhuihua. Quena, por injuanti niquintlasojtlas ininteipan ixhuihua catli quinpiyase ininconeua mil hueltas.
- 11 Amo xicahuilmatica notoca niamoTeco DIOS, pampa naya temachtli nijtlatazcuiltis catli san quiahuilmatis notoca.
- 12 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonal para anmosiyajquetzase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlayocatlalili tlen sequinoc tonali pampa quej nopa na, niamoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. 13 Xitequitica chicuase tonali huan ipan nopa tonalme xijchihuaca nochi catli monequi anquichiuase. 14 Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajquetzaca huan techhueyichihuaca na niamoTECO Dios. Amo hueli xitequitica, niyon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, niyon amoichpoca, niyon amotlaca tequipanojca, niyon amosihua tequipanojca, niyon amotoro catli quimati tlapoxonia, niyon amoburro, niyon nopa seyoc tlali ejquetl catli itztoc ipan

amotlal. Amo aqui tequitis, san ximosiyajquetzaca. 15 Xiquelnamiquica para amojuanti nojquiya aneliyayaj antequipanohuani ipan tlali Egipto campa amo quema huelque anmosiyajquetzase niyon se tonal huan na niamoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajquetzaca.

- 16 Xijtlepanitaca amotata huan amonana quen na, niamoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan quej nopa anitztose miyac xihuatl huan nochi quisas cuali para amojuanti ipan nopa tlali catli nimechmacas.
- 17 Amo xitemictica.
- 18 Amo ximomecatlica.
- 19 Amo xitlachtequica.
- 20 Amo aqui xiquistlacahuica.
- 21 Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tequipanojca, niyon isihua tequipanojca, niyon itoro catli quimati tlapoxonia, niyon iburro. Amo tleno xiquixtocaca catli seyoc iaxca.”

Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixpa TOTECO
(Ex. 20:18-26)

22 “Nochi ya ni nopa camanali catli TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema amotatahua huan amojuanti anmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayacmo tleno más quijtojtoc. Teipa quijcuilo ni camanali ipan ome tepatlaclti huan nechmacac. 23 Pero quema anquicajque itoscac catli quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan anquitaque nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamanalhuicoj nochi amotlayacanhua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame catli quihuicayayaj tequiticayotl. Huan nechilhuique: 24 “TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itoscac catli quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli cama-

nalti ica masehualme huan injuanti amo miqij. ²⁵Pero sintla techcamanalhuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techzontlamiltis. Huan amo tijnequij timiquise. ²⁶Niyon se masehual amo quema quicactoc itosac Toteco Dios catli itztoc para camanaltis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise sintla más techcamanalhuis. ²⁷Más cuali ximonechahui ta huan xijtlacaquili nochi catli TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa techpohuilis catli yaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase catli technahuatis.’

²⁸“Quema amojuanti ancamanaltiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquilijtoya nochi catli anquijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi catli anquijtojqe huan cuali catli anquijtojqe. ²⁹Quiijto elisquía nelcuali sintla para nochipa anquitlepanitasquíaj huan anquichihuasquíaj nochi itlanahuatilhua quen anquijtohuaj, huan amo quema anquipatasquíaj amotlalnamiqulis. Quej nopa amojuanti huan amoconehua anquipyase se nemilistli catli nelyejyetzti. ³⁰Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta amoyoyonchajchaj, ³¹huan para na ma nimocahua nozona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatilme catli monequi nimechnextilis para anquichihuase ipan nopa cuali tlali catli anmechmacas para amoaxca. Quej nopa nechilhui TOTECO.

³²“Huajca ama monequi amojuanti xijchihuaca nochi catli TOTECO Dios anmechnahuatijtoc huan amo xijcuapologa niyon quentzi. ³³Xijtoquilica nopa ojtlitli catli TOTECO Dios anmechnextilijtoc para anitztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para amojuanti ipan nopa tlali catli yaya anmechmacas para ammoaxcatise.

Nopa hueyi tlanahuatili

6 “Huajca ya ni nopa tlanahuatilme catli amoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali catli anquiselise para amoaxca. ²Ni tlanahuatilme nimechmaca para xiquimacasa huan xijtlepanitaca TOTECO amo-

juanti, amoconehua, huan amoixhuihua nochi tonali ipan amonemilis. Monequi xijchihuaca nochi catli quijtohua ni tlanahuatilme huan leyes. Huan sintla quej nopa anquichijtinemise, anitztose miyac xihuitl. ³Huajca anisraelitame, xijtlacaquilica catli nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali anitztose huan anquinpiyase miyac amoconehua huan amoixhuihua ipan nopa cuali tlali catli nochi temacac hasta onmocahua itlajca. Pampa ya nopa catli TOTECO ininDios amohuejcapan tatahua quintencahuili para panos sintla anquineltoquilijtiyase itlanahuatilhua.

⁴“Huajca xijtlacaquilica anisraelitame: TOTECO Dios san yaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

⁵“Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi amoyolo, huan ica nochi amoalma, huan ica nochi amochicahualis.

⁶“Xijtzontecontlalica nochi ni tlanantli huan ximoilhuica tlatoctzitzitli catli nimechilhuitoc ama. ⁷Xiquinnextilica amoconehua mojmostla. Xiquinpohuilica ni tlanahuatilme quema anitztoque ipan amochaj, huan quema anejnemij ipan ojtlitli. Xiquinmactica quema anmotecase para ancochise huan quema anmehuase. ⁸Ma eli quen anquinpiyaj ni tlanahuatilme ijcuilijtoc ipan amomax huan ipan amocujtol para se tlanextilijcayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquelcahuaca. ⁹Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzalme huan cuapuestas tlen amochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quinneltocaca TOTECO

¹⁰“Quema amoTECO Dios anmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali catli quintencahuili amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para anmechmacasquía, nojquiya amo xiquinelcahuaca. TOTECO anmechmacas nopa cuali tlali catli quiyiya huejhueyi altepeme catli yeyetzitzi catli amojuanti amo anquisenajtoque. ¹¹Quipiyas calme tejtemitoque ica nochi tlanantli catli cuali catli amojuanti amo anquichijchijtoque. Quipiyas amelme catli amo anquinxajtoque huan quipiyas

mili ica miyac cuame tlen olivos para acete catli amo anquintoctoque. ¹²Pero quema antlacuase hasta anixhuise nopona, amo xiquelcahuaca TOTECO catli anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tlapic. ¹³Xiquimacasi-ca huan xijtlepanitaca amoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi antlatestigojquetzase san ica yaya itoca. ¹⁴Amo xiquintoquilica nopa dioses catli quinhueyichihuj nopa masehualme nopona amonechca pampa amo neli Dios. ¹⁵AmoTECO Dios catli amohuaya itztoc yaya quintlasomati catli ya iaxcahua. Huan sintla anquihueyichihuase seyoc, cualanis amohuaya huan anmechtzontlamiltis huan anpolijtehuase tlen ni tlaltipactli.

¹⁶“Amo xijyeyecoca amoTECO Dios quen anquichijque ipan Masah. ¹⁷Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtli catli ya anmechnahuatijtoc. ¹⁸Xijchihuaca san catli xitlahuac, huan catli cuali huan catli quiyolpactis TOTECO. Quej nopa cuali anquisase huan ancalaquise huan amoaxcatise nopa cuali tlali catli TOTECO quintencahuili amohuejcapan tatahua para anmechmacas. ¹⁹Huan quej nopa yaya quintzontlamiltijtiyas amocualancaitacahua amoixtla quen quiijtojtoc quichihuas.

²⁰“Huan teipa ica miyac xihuitl quema amoconeuhua anmechtlatzintoquilise quenque monequi quipiyase nochi ni tlanahuatilme catli technahuatijtoc TOTECO Dios, ²¹monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapic tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chichahualistli. ²²Toseltzitzitzi tiquitaque nochi huejhueyi tlanextilijcayotl, huan huejhueyi tetzatl catli quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamanli ipan tlali Egipto catli tlahuel quinmajmati Faraón huan nochi imasehualhua. ²³Pero tojuanti techquixti tlen nopona para techhuicas ipan nopa cuali tlali catli quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. ²⁴Huan yaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca

nochi ni tlanahuatilme huan ma tijtlepanitaca para quej nopa tiitztose ica cuali huan yaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan quej nopa quichijtoc hasta ama. ²⁵Huan sintla tijchihuase ni tlanahuatilme quen TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Quej nopa xiquinnanquilica amoconeuhua.

Tlanahuatilme para se nemilistli

tlatzetzeltic

(Ex. 34:11-17)

7 “TOTECO Dios anmechchihuas xicala-quica ipan nopa tlali catli amoaxcatise, huan quintzontlamiltis amoixpa nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, masque tlahuel miyaqui huan más quipiyaj chichahualistli que amojuanti. ²Huan quema amoTECO Dios ya anmechmactilijtos nochi nopa masehualme amomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya, niyon amo xiquintla-sojtlaca. ³Amo ximotlahuicalica ininhuaya. Amo ma monactica amoconeuhua ica iniichpocahua, niyon amoichpocahua ica inintelpocahua. ⁴Pampa quichihuase para amoconeuhua ma mohuejcachihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotzitzitzi, huan quej nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan anmechtzontlamiltis san ipan se tlatoctzi.

⁵“Monequi xijtlamiltica nochi tlaixpame campa quihueyichihuj inintiotzitzitzi. Xijsemanaca nochi nopa teme huan tlaquetzalme catli qunitaj para tlatzetzeltic, huan nochi inintlaixcopincayohua catli quihueyichihuj. Huan nochi xiquintlatica, ⁶pampa anisraelitame TOTECO Dios anmechtlapejpenijtoc tlen nochi ininxinach masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli para anitztose tlaiyocatlalili san para ya.

Tlatiochihualme israelitame

⁷“TOTECO amo anmechtlapejpeni pampa anitztoyaj más anniyaqui que sequinoc xinach masehualme, pampa nelía injuan-

ti más miyaqui quinpixque masehualme que amojuanti. Más anquentziti aneliyayaj que nochi sequinoc tlamantli masehualme. ⁸Pero TOTECO anmechtapejpeni pampa anmechicneli. Yeca anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipano-huayayaj san tlapic. Quena, quen quintencahuili amohuejcapan tatahua para quichihuas anmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.

⁹“Xijmachilica cuali para amoTECO Dios yaya catli nelnelía Dios huan catli nelnelía temachtli. Para nochipa yaya quitlamichihuas catli quijtojtoc para quichihuas ipan nopa camanali catli quisencajqui amohuaya. Sintla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuihua catli quipiyase ininconehua hasta mil hueltas. ¹⁰Pero quintaxtlahuis quen quinamiqui nochi catli amo quinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontlamiltis nochi catli quicualancaitaj. ¹¹Huajca xijpiyaca cuidado para anquineltoquilise nopa tlanahuatilme, leyes, huan tlamachtilme catli ama nimechnahuatía xijchihuaca.

**Tlatiochihualistli para
catli quineltocas TOTECO**

(Lv. 26:3-13; Dt. 28:1-14)

¹²“Sintla anquineltofase ni tlanahuatilme, amoTECO Dios nojquiya anmechicnelis quen quijtohua ipan nopa camanal sencahual catli quichijqui ica amohuejcapan tatahua. ¹³Quena, anmechicnelis huan anmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas amoconehua huan catli anquixcase. Quichihuas para anquiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quintiochihuas amohuacaxhua huan amoborregojhua para tlahuel miyaqui mochihuase ipan nopa tlali catli quintencahuili amohuejcapan tatahua para anmechmacas. ¹⁴Más anelise antlatiochihualme que nochi sequinoc masehualme. Ipan nochi amojuanti, amo oncas niyon se sihuatl catli amo huelis conepiyas. Huan nochi tla-came quipiyase ininconehua. Nojquiya ipan amotlapiyahlua, amo oncas oquich-

me catli amo tloxinachose, niyon amo oncas sihua tlapiyalme catli amo huelis conepiyase. ¹⁵TOTECO anmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan amo quica-huilis ma anmechajsis nopa fiero cocolistli catli anquitaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi amocualancaitacahua. ¹⁶Huan mo-nequi xiquintzontlamiltica nochi masehualme catli amoTECO Dios anmechmactilía amomaco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa anmechmasiltise.

¹⁷“Huelis anmoilhuáj: ¿Quenicatza huelis tiquintlanise nopa masehualme nopona pampa injuanti más miyaqui que tojuanti? ¹⁸Pero nimechilhuía amo xiquinimacasica. Xiquelnamiquica catli quichijqui amoTECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome. ¹⁹Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tlaijiyohuistli catli TOTECO Dios quinmacac. Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tlanextiljcyotl huan tetzatl catli anquitaque quichijqui amoTECO Dios ica ihueyi chicahualis quema anmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sempayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi masehualme catli ama anquinimacasij. ²⁰Teipa TOTECO Dios quintitlanis etzame campa injuanti catli motlatijtose para momanahuisse huan nopa etzame quinquixtise hasta anquintzontlamiltise senquistoc nochi.

²¹“Huajca amo ximajmahuica iniixtla amocualancaitacahua, pampa amoTECO Dios catli itztoc amohuaya, yaya tlahuel hueyi huan temajmati. ²²Huan san ica yolic TOTECO quintojtocatiyas nopa masehualme amoixtla huan quinzontlamiltis. Pampa sintla quinmictis nochi ica san se huelta, nopa tecuanime catli itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquíaj campa anitztose. ²³Pero amoTECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa masehualme amomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi injuanti. ²⁴Nochi inintlanahuatijcahua niquintlalijtiyas amomaco huan anquinmijmictijtiyase para ayacmo aqui ma quinelnamiquis. Amo aqui huelis moquetzas amoixpa. Senquistoc anquintzontlamiltise.

25 “Monequi xiquintlatica inintiotzitzí. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata catli ica quinxajtoque nopa tiotzitzí, niyon amo xijnequica anmoaxcatise para amo anmechmasiltise, pampa TOTECO Dios amo quinequi quitas. 26 Amo tleno xijhuicaca ipan amochajchaj catli TOTECO amo quinequi quitas o catli amo quipactía, pampa yaya quijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

Amo san pantzi monequi para ma itzto se masehuali

8 “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme catli nimechnahuatía ama. Sintla quej nopa anquichihuase, cuali anitztose. Huan anmomiyaquilise miyac huan ancalaquise, huan anmoaxcatise nopa cuali tlali catli TOTECO quintenahuili amohuejcapan tatahua para anmechmacas. 2 Huan xiquelnamiquica nochi nopa ojtli catli amoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya anmechehcapanoltis huan anmecheyyecos para quimatis quenicatza amotlanamiquilis huan para quitas sintla anquichihuase itlanahuatil, o amo. 3 Huan yaya quichijqui xitlajiyohuica huan ximayana. Huan teipa anmechtlamacac ica maná, se tlacualistli catli amo anquiiximatiyayaj, niyon amohuejcapan tatahua, amo quiximatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para anmechnextilis para amo san ica pantzi monequi para itzto se masehuali. Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi icamanal TOTECO. 4 Ipan nopa 40 xihuitl quema annejneneque ipan huactoc tlali, amo tlanqui amoyoyo huan amo anicxisamajque. 5 Xijmachilica para TOTECO Dios anmechtlatzacuiliti huan anmechtlanamicti quen se tetaj quichihua icone.

6 “Hujca xijchihuaca nochi itlanahuatil amoTECO Dios huan san ya xijhueyimatca. Xijtoquilica nopa cuali ojtli catli anmechnextilijtoc huan xiquimacastica, 7 pampa TOTECO Dios anmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali catli quiptiya miyac pilatlajtzitzí, amelme huan hueyame campa hueli ipan tlamayamitl huan ipan

tepeme. 8 Elis se tlali catli quiptiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuame catli temaca miyac aceite. 9 Ipan nopa tlali amo anmotequipachose ica tlaque anquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Amo anmotequipachose ica niyon se tlamantli. Ipan teme anquipantise hierro hasta mocahuas para anquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepeme onca nopa tepostli cobre. 10 Pero quema anajstose huan antlacuajtose hasta cuali anixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios catli anmechmacatoc nopa cuali tlali.

Amo xiquelcahuaca TOTECO

11 “Xijpiyaca cuidado para quema ya anquipixtose nochi catli monequi, amo anquielcahuase amoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni icamanal catli nimechnahuatijtoc ama. 12 Amo ximohueyimatca quema antlacuajtose, huan anixhuitose huan anitztose ipan cuajcuali calme catli anquisencajtose. 13 Anquinitase amotlapiyahlua nelmomiyaquilise, huan anquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzí. 14 Pero amo ximohueyimatca huan amo xiquelcahuaca amoTECO Dios catli anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tlapi. 15 Amo xiquelcahuaca yaya catli anmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali catli nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohume huan colome, huan campa amo oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepeixtl huan anquipixque para anatlque. 16 Huan ipan nopa huactoc tlali anmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli catli amojuanti, niyon amohuejcapan tatahua amo quiximajtoyaj. Quinequiyaya anmecheyyecos huan anmechehcapanoltis para más anmotemachise ipan ya, huan teipa catli cuali anmechmacas.

17 “Amo quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl catli anquiptiyase anquiltantoque san ica amojuanti amochichualis, pampa amo neli. 18 Monequi xiquelnamiquica amoTECO Dios, pampa san

yaya catli anmechmacatoc chicahualistli para anquiyase nopa ricojyotl catli anquiyase. Yaya quinequiyaya quitlamichihuas catli quijito nopa camanal sencahual catli quichijqui ica amohuejcapan tatahua.

19“Pero sintla anquielcahuase TOTECO Dios, huan anquintoquilise tiotzitzi catli amo neli DIOS; sintla anquinhueyichihuase huan anmohuijtzomase iniixpa, na nimechilhuía ama para anmechtzontlamiltis nochi amojuanti. Huan amo tleno moca huas tlen amojuanti. 20 Anquittase quenicatza TOTECO quintzontlamiltis amoixpa nopa sequinoc tlamantli masehualme catli quinhueyichihuaj tiotzitzi ipan nopa tlali. Huan amojuanti nojquiya quej nopa anmechtzontlamiltis sintla amo anquinelto catiyase nochi catli TOTECO Dios quijitohua.

Israelitame tlatlanise ica ichicahualis Toteco

9 “Xijtlacaquilica anisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni hueyatl Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli masehualme catli más huejhueyi huan más quipiyaj chicahualistli que amojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepeme catli cuali moyahualojtoque ica tepame catli huejhuejcapantique. 2 Nopa masehualme nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantique tlatatl tlen huejcayja. Anquicactoque nopa camanali catli quijitohua para amo aqui huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Quej nopa nochi masehualme moillhuaj.

3“Pero xijmatica ama para amoTECO Dios anmechyacanas. Quena, yaya tlayacanas huan quintzontlamiltitijyas quen se hueyi tlitl. Amoixtla quinechcapantlalis masehualme para huelis anquintlanise huan anquinoxitise ipan nopa tlali ipan se tlatoctzi. Quena, anquintzontlamiltise quen quema se ixijcopis pampa quej nopa anmechilhuijtoc TOTECO xijchihuaca.

4“Huan quema TOTECO Dios ya quintojtocatos nopa masehualme tlen amoixtla, amo xiquijitoca: ‘Tojuanti technamiqui

ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixpa TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Amo neli ya nopa. TOTECO quintojtocas nopa masehualme amoixpa pampa tlahuel miyac inintlajtlacolhua injuanti. 5 Amo anmechcalaquis ipan nopa cuali tlali huan anmechaxcatis pampa anxitlahuaque iixpa o cuajcualtzi amoyolo. Yaya quintojtocas nopa masehualme por inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa camanali catli yaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, amohuejcapan tatahua. 6 Huajca xijmatica para TOTECO Dios amo anmechmactilía nopa cuali tlali pampa annejnemij xitlahuac, pampa amo neli. Amojuanti tlahuel antzontochontique para anquinelto case TOTECO Dios.

Israelitame mosisinijque ica Toteco

7“Xiquelnamiquica quenicatza anquicalancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan amo quema xiquelcahuaca. Anquichijque ma cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa anmotzontochonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque (Ex. 31:18 – 32:25)

8“Ipan nopa tepetl Sinaí anquicuesolmacaque TOTECO huan yaya tlahuel cualanqui ica amojuanti hasta quinequiyaya anmechtzontlamiltis. 9 Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatclactli ica nopa camanal sencahual catli quichijtoya amohuaya. Huan nopona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan amo tleno nijcuajqui, niyon niqijic. 10-11 Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatclactli campa tlajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatclactli quipixqui nopa tlanahuatilme catli TOTECO nechmacac itzonatipa nopa tepetl quema camanaltic tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzintla. 12 Huan quema nechmacac nopa tepatclactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj no-

chi anisraelitame, pampa quijto para nopa nomasehualhua catli niqinquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quietcajque nopa cuali ojtli catli quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatiliti.

13 “Nojquiya TOTECO quijto para ya quiitztoya para tlahuel tiztontochontique tiisraelitame. 14 Huan nechilhui ni camanali: ‘Techtlalcahui, pampa niqintzontlamiltis huan niqunixpolos tlen ni tlatltpactli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli masehualme catli más quiqipase chichahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Quej nopa nechilhui.

15 “Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl catli tlatlayaya, nijhualicayaya ipan nomax nopa ome tepatlactli catli quipixqui nopa camanal sencahuali. 16 Huan niqitac para amojuanti huan amotatahua antlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan anmochihuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatiliti para anquihueyichihuase. Ya anquitlalahuijtoya nopa cuali ojtli catli anmechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca. 17 Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatlactli catli nijpixtoya nomaco huan nijtlatmitlapanqui amoixtla. 18 Teipa sempa nimotlancuaixtlapacho iixpa TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan amo tleno nijcuajqui, niyon niqijic, pampa tlahuel antlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel anquicualanijque TOTECO. 19 Na nojquiya nimo-majmatijtoya por icualancayo TOTECO ica amojuanti pampa quinequiyaya anmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sempa nechcaquili catli nijtlajtlani huan amo anmechmicti. 20 Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimotlatlajti por ya huan quicahuili ma itzto. 21 Huan niqitzqui nopa becerro catli ica antlajtlacolchijtoyaj huan catli anmochijchihuilijtoyaj para anquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tlatl. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san quen cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlatliti catli temoyaya ipan nopa tepetl.

22 “Nojquiya sempa anquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. 23 Huan sempa anquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO anmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali catli nimechmacatoc.’ Sempa anmotzontochonchijque huan amo anquineltoquilijque para anmechpalehuisquía, huan amo anquichijque catli anmechilhui. 24 Quena, hasta quema achtihui nimechiximatqui huan hasta ama, nochipa anmotzontochonchijtoque ica TOTECO. 25 Yeca nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixpa TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yaya quijtojtoya para anmechtzontlamiltisquía.

26 “Huan nimotlatlajti ica TOTECO huan niquilhui: ‘TOTECO Dios, ta catli más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac momasehualhua catli ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta catli tiquinmanahujtoc ica mohueyitilis. Quena, taya catli tiquinquixti ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.’ Niquilhui: 27 ‘Amo xijtlachili inintzontochonyo ni masehualme, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinelnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajya.’ 28 Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quijtoya nopa masehualme ipan nopa tlatli campa techquixti para ta, TOTECO, amo tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali catli techcualancatitaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ 29 Niquilhui: ‘Ni momasehualhua huan moaxcahua catli tiquinselijtoc huan catli ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis.’ Quej nopa niquilhui TOTECO.

Nopa yancuic camanal sencahuali

(Ex. 34:1-10)

10 “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sempa ma nijtequi ome tepatlactli catli san se quen nopa catli achtihui huan sempayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamanaltis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuil. 2 Yaya quijto para sempaya-

no quijcuilos ipan nopa yancuic tepatlacme nopa camanali catli quijcuilojtoya ipan nopa tepatlacme catli achtihuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niqinajocuis nopa tepatlacme ipan nopa caxa.

3“Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl catli itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli catli yancuic huan nitlejcoc sempa ipan tepetl. 4 Huan TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatilme, quen quichijtoya achtihuiya quema camanaltic amohuaya tlen tlatlajco nopa tlitl ipan nopa tepetl quema nochi anmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, 5 huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan quen nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa catli quichijchijtoyaj masehualme huan noja nozona eltoc.”

6 (Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. 7 Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jotbata campa onca miyac hueyame. 8 Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa catli quipiya nopa majtlactli tlanahuatilme catli elqui nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixtla. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequiticayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. 9 Huan yeca nopa levitame amo quiselise tlali para iniaxca quen anisraelitame catli aniniicnihua anquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Quej nopa yaya quijtojtoc.)

10“Huan na, niMoisés, niitzoja ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, quen achtihui nijchijtoya. Huan sempa nijtlajtlani TOTECO para amo ma annechtzontlamilti huan sempayano nechtlacaquili.

11“San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali catli niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’”

Catli TOTECO tlajtlani

12“Huan ama ya ni catli tlajtlani TOTECO Dios, yaya catli moTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacacica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. 13 Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme huan leyes catli nimechilhuiá ama para huelis tiitztose ica cuali. 14 Xijmatica para nochi ni tlaltipactli huan nochi ilhuicactli hasta nopa ilhuicac catli más huejcapan, huan nochi catli eltoc ipani, nochi iaxcahua amoTeco Dios. 15 Pero masque tlahuel hueyi TOTECO, yaya quinicneli amohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san injuanti huan amojuanti, aniniixhuihua, tlen nochi masehualme ipan ni tlaltipactli para anelise aniaxcahua quen anquiitaj para eltoc ama.

16“Huajca xijquixtica catli fiero ipan amoyolo huan ayacmo ximotzontochonequica iixpa TOTECO.

17“TOTECO Dios, yaya catli toTeco tojuanti, yaya nopa Dios catli más hueyi tlen nochi catli quintocaxtíaj dioses. Más hueyi que nochi catli quintocaxtíaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi masehualme. Yaya onpano hueyi huan onpano quipiya chichahualistli hasta temajmati. Amo aqui quichicoicnelía huan amo aqui huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor. 18 Yaya quinchihuiliá catli xitlahuac catli icnome huan cahual ahuime. Quinicnelía seyoc tlali ehuan catli ama mopantía amohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. 19 Huajca amojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica seyoc tlali ehuan pampa nojquiya anelijayaj seyoc tlali ehuan ipan tlali Egipto.

20“Xijtlepanitaca amoTeco Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoca antemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlategiojquetzaca. 21 Pampa san yaya quiniamiqui para anquihueyichihuase,

pampa san yaya Dios huan san yaya itztoc amoTECO Dios. Yaya iseltzi quichijtoc nopa huejhueyi tetzatl catli anquitztoque, huan nopa huejhueyi tlamantli catli temajmati. ²²Quema tohēcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 masehualme, pero ama TOTECO techchijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui quen ininmiyaca nopa sitlalime tlen ilhuicac.

Ihueyitilis TOTECO

11 “Huajca monequi xiquicnelica amoTECO Dios huan mojmōstla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme, leyes huan tlamachtīlīstli catli ya anmechmacatoc. ²TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali quen ya quintlalnamicītia masehualme catli amo quinequij qūtoquilise. Amo niquincamanalhuā amoconeħua. Inijuan-ti amo quiximajtoque, niyon amo quīitztoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica catli tetlatzacuilti TOTECO. Amo quīitztoque itlatlanex huan ihueyi chicahualis huan quenicatza tetlajtolxitlahua. ³Amo quīitztoque nopa tlanextilijcayotl huan huejhueyi tetzatl catli TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan imasehualhua ipan tlali Egipto. ⁴Amo quīitztoque catli quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlahuilanca carros, huan quenicatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema inijuanti techtepotztocayayaj. TOTECO quīntzontlamilti huan hasta ama iniixhuihua amo tleno hueli techchihuilise. ⁵Amoconeħua amo quimatij nochi catli TOTECO anmechchihuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. ⁶Ayamo itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuilti Datán huan Abiram, iconeħua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan amo quīitaque quenicatza tlapojqui tlali huan quīntolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi catli quīipxtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. ⁷Pero amojuan-ti catli anhuejhueyi nochi anquīitztoque huan anelque antestigōs tlen nopa huejhueyi tlamantli catli quichijqui TOTECO.

Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahuali

⁸“Huajca xijchihuaca nochi nopa tlanahuatilme catli ama nimechmacatoc huan quej nopa anelise antejtētiqē para ancalaquise huan anmoaxcatisē nopa cuali tlali campa anajsitij. ⁹Huan quej nopa anītztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta onmocahua itlajca catli TOTECO quīntencahuili amohuejcapān tatahua para anmechmacasquā amojuan-ti catli anīniixhuihua. ¹⁰Nopa tlali campa anajsitij amo quen nopa huactoc tlali tlen Egipto campa anquīstējqē campa monequiyaya anquītocase sesen xīnachtli, huan teipa ica amōicxihua anquīcuatōpēhuayayaj nopa atl ipan aojme para anquīatequise pampa ica miyac tequītl nopa tlali huelqui temaca itlajca. ¹¹Pero nopa tlali campa anajsitij para anmoaxcatisē elis se tlali campa onca tepeme huan tepexime. Nopa tlali quītequihūā catli huala tlen ilhuicac para quīatzejtzēlhuis. ¹²Ya nopa se tlali catli amoTECO Dios iseltzi quimocuitlahūā huan yaya quītlachīlīa tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

¹³“Sintla ica miyac tlamocuitlahuili anquīchihuase nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechmacatoc huan anquīicnelise amoTECO Dios, huan anquīhueyichihuase ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, ¹⁴yaya quīchihuas ma tlaquiyahuis sesen huelta quema monequi para nopa tlali anmechmacas yejyēctzi pixquīstli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. ¹⁵Nojquiya TOTECO quīchihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para amotlapiyalhua huan anquīpiyase tlaquīstli hasta onmocahuas.

¹⁶“Pero ximomocuitlahuica miyac para amo tleno anmechcācjayahuas para anmoiyocahuase tlen TOTECO. Amo tleno o amo aqui ma anmechchihua anquīnhueyichihuase tiotzītzī huan anmotlancuaquetzase inīixtla. ¹⁷Sintla ya nopa anquīchihuase, TOTECO cualanis amohuaya huan amo quīcahuilis ma tlaquiyahuis. Quej nopa, nopa tlali amo temacas itlajca huan nīmantzi anmīquise ipan nopa cuali tlali catli anquīselise.

Xiquinmachtica amoconehua

18“Hujca monequi xicajocuica ni camanali ipan amoyolo huan ipan amotlanamiqulis. Ma eli quen anquiiipisquíaj ipan amomax o ipan amocujtol para anquineltochase huan amo anquinelcahuase. 19Xiquinmachtica amoconehua ni tlanahuatilme. Xiquinpohuilica ipan ojtle quema annentinemise. Xiquinmachtica quema anmocochtecase huan quema annehuase. 20Xiquijcuiloca ni tlanahuatilme ipan amotlaquetzalhua huan ipan amocupuertas ipan amochajchaj. 21Quej nopa amonemilis huan innemilis amoconehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali catli TOTECO anmechtencahuilijtoc. Amoxhuhua itztose nozona nochi tonali quema oncas ilhuicactli huan tlaltipactli.

22“Sintla senquistoc anquichihuase nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan anquicnelise amoTECO Dios huan anquitoquilise ipan nochi iojhui, 23TOTECO quitojtocas amoixtla nochi nopa masehualme catli ama nozona itztoque. Anquintlanise masque más miyaqui huan más quiipiyaj chichahualistli que amojuantli. 24Campa hueli campa anyase, nopa tlali mochihuas amoaxca. Inepa amotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa hueyatli Eufates campa hualquisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. 25Amo aqui huelis motlalis ica amojuantli pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi masehualme huan ma anmechimacacisa campa hueli anpanose, quen yaya quiijtojtoc para quichihuas.

26“Hujca ama nijtlali amoixpa tlatichihuali o tlatichihuali para xijtlapejpenica catlique anquinequij. 27Pampa anquiselise hueyi tlatichihuali sintla anquineltochase nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios catli nimechnahuatijtoc ama. 28Huan tlatichihuali anquiselise sintla anquitoquilise tiotzitzitli catli ama amo anquinoximatij. Anquiselise tlatichihuali sintla amo anquineltochase itlanahuatilhua o sintla anquicahuase iojhui TOTECO Dios catli nimechnextilijtoc.

29“Quema amoTECO Dios ya anmechhuicatos ipan nopa tlali catli anmoaxcatise, xijtlalica se tlatichihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatichihuali ipan tepetl Ebal. 30Ni tepeme eltoc nopa seyoc lado Jordán para campa temo tonati ipan inintlal nopa cananeos catli itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal catli mocahua nechca nopa ahuacuame campa itoca More. 31Ama ya nechcatitoc para anquixcotonase hueyatli Jordán para anquitanitij nopa cuali tlali catli amoTECO Dios anmechmactilis. Hujca quema ya anquiltantose nopa tlali huan ya ipan anitztoque, 32xijchihuaca nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechmactilijtoc.

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

12 “Ya ni nopa tlanahuatilme huan leyes catli monequi anquichihuase nochi amonemilis ipan nopa tlali catli TOTECO ininDIOS amohuejcapan tatahua anmechmacas para anmoaxcatise.

2“Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa masehualme quihueyichihuaj inintiotzitzitli ipan nochi nopa altepeme catli anquintlanise. Xijxosoloca nopa lugares masque eltoc ipan tepeme, o tlachiquiltipa o itlaj huejhueyi cuame ica ininxihuiyo. 3Xijtlahuisoca nochi tlaixpame, huan xijtlatlapanzaca nochi nopa teme catli quintaj para tlatzejzeloltique. Xijtlatica nochi tlaquetzalme campa quihueyimati nopa tiotzi Asera pampa tlahul fiero catli quinextía nozona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzitli. Ma amo mocahua niyon se tlamantli catli anmechelnamiquiltis para nozona tlahuluejchihuayayaj.

4“Amo hueli anquihueyichihuase amoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli quen nopa masehualme nozona quichihuaj. 5San hueli anquihueyichihuase huan anquimacase tlacajcahualistli ipan itioa campa yaya mocahuas. Huan yaya quitlachilis ipan nochi nopa tlamte catli nochi amofamilias quiselise huan quitlapajpenis canque quinequi ma mocahuas

ichaj. Huan nopona huelis anyase para anquihueyichihuati. ⁶Nopona anquinhuicase tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili, huan amodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli catli anquitlananase huan anquihuisose iixpa para anquimacase. Huan nopona anquinhuicase ne sequinoc tlacajcahualistli catli monequi quema anquitencahuilise TOTECO tlaque anquichihuase. Nojquiya nopona anquihucase nopa tlacajcahualistli catli anquimacase ica amopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajcahualistli por amoachtihui ejcagua tlen amohuacaxhua huan amoborregojhua. ⁷Huan san nopona huelis anilhuichihuase ica amofamilias huan anquicuase nopa nacatl tlen amotlacajcahualis catli anmehtocaros. San nopona campa ichaj amoTECO Dios huelis anpaquise ininhua ya amofamilias ica nopa pixquistli catli quisqui tlen amotequi huan por nochi más catli yaya ica anmechtiochijtoc.

⁸"Nopona sesen masehuali ayacmo huelis quichihuas catli ya quinequi quen anquichihua ya ama. Nopona monequi senquistoc anquitoquilise ni tlanahuatilme. ⁹Ama ayamo anajsitij campa anmosiyajquetzase ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, ¹⁰pero se tonal anquipanose ni hueyatl Jordán huan ya anajsitij ipan nopa tlali catli anmechmactilis huan anitztose anmajcajtoque tlen nochi amocualancaitacahua catli achtihuiya anmechyahualohuayayaj. Yeca ayacmo monequi anmajmatose. ¹¹Huajca ipan nopa tonali monequi anquinhuicase nochi tlacajcahualistli catli nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar catli amoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Anquinhuicase tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualistli, huan amodiezmo, huan amotlacajcahualis tlahuisoli, huan nochi tlacajcahualistli catli anquimacase quema anquitencahuilijtose TOTECO para anquichihuase se tlenijqui. ¹²Huan nopona iixtla amoTECO Dios anilhuichihuase san sejco ica amoconehua huan amotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame catli itztose ipan amoaltepe, pampa injuanti amo qui-

selise tlali para iniaxca quen amojuanti anquiselise.

¹³"Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintlatlaca tlapiyalme para TOTECO san campa hueli. ¹⁴San huelis anquichihuase ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nopona huelis anquimacase tlacajcahualistli TOTECO huan anquichihuase nochi catli nimechnahuatijtoc.

¹⁵"Pero quena, huelis anquinmictise amotlapiyalhua campa amochajchaj ipan tlen hueli tonal para anquicuase innacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl catli anquinequij quen TOTECO Dios anmechtiochijos ica tlapiyalme. Huan nochi masehualme huelis quicuase nopa nacatl masque tlajapacme iixpa TOTECO quen quijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o amo tlajapacme quen hasta ama anquinmictiyayaj huan anquincuayayaj nochi tlamantli masame campa hueli. ¹⁶San nopa estli amo huelis anquicuase. Monequi anquityahuase tlahchi quen elisquía san atl.

¹⁷"Pero quema anajsitij ipan nopa tlali, amo huelis anquimictise, niyon amo huelis anquicuase se tlapiyali para se tlacajcahualistli nopona ipan amoaltepe o campa amochajchaj. Amo huelis anquicuase ipan amoaltepe nopa diezmo tlen amotrigo, o amoxocomeca iayo, o amocate pampa iaxca TOTECO. Niyon nopona amo huelis anquicuase nopa achtihui ehuan tlen amohuacaxhua, niyon amoborregojhua catli elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca nopona niyon se tlapiyali catli anquijtojqe anquimacase TOTECO quen se tlacajcahualistli. Masque elise se tlacajcahualistli pampa anquitencahuilijque TOTECO tlaque anquichihuase, o masque se tlacajcahualistli catli san ica amopaquilis anquimacase, o se tlacajcahualistli catli anquihuisose iixtla para anquimacase. ¹⁸Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiquinmictica nechca tiopamitl iixtla amoTECO Dios campa yaya quitlapejpenis para nopona quiquetzas ichaj. Nopona iixtla amoTECO Dios anquicuase ininhua ya amoconehua, amotequipanojcahua huan nopa levitame catli ehua ya

amoaltepe. Quej nopa san sejco huelis anpaquise por itlajca nochi amotequi. ¹⁹Nochi tonali ipan amonemilis ximomocuitlahuica para amo anquielcahuase anquinmajmacase catli anquipiayaj nopa levitame catli amohuaya itztoque.

²⁰“Quema amoTECO Dios quihueyilis nopa tlali quen quijto quichihuas huan anquinequise anquicuase nacatl, huan anitztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis anquicuase ipan tlen hueli tonal ²¹masque huejca anitztoque tlen nopa lugar catli TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis anquinmictise amohuacaxhua, o amoborregojhua catli TOTECO anmechmacatos, huan huelis anquicuase catli anquinequise nopona campa anitztose quen nimechnahuatijtoc. ²²Quena, quen ama onca caquihuili para anquinmictise masame campa hueli huan catli hueli masehuali masque tlapajpactli o amo tlapajpactli huelis quicuas, teipa anquipiyase caquihuili para anquicuase ininnacayo sequinoc tlapiyalme ipan nopa tlali sintla huejca anitztoque tlen campa tiopamitl. ²³Pero monequi xijpiyaca miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica inemilis nopa tlapiyali. Huajca amo quinamiqui anquicuase inemilis se tlapiyali ica nopa nacatl. ²⁴Monequi anquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yohui quen elisquía atl. ²⁵Amo xijcuaca estli para amojuanti huan amoconehua itztose cuali pampa anquichijtose catli xitlahuac iixpa TOTECO. ²⁶Pero nopa tlamantli catli anquiyocatlalijtoque para nematicli o tlacajcahalistli para TOTECO, o catli monequi anquimacase quema anquitlamiltise catli anquitencahuilijtoque anquichihuase, nochi ya ni monequi anquinextise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yaya quitlapejpenijtos. ²⁷Huan san nopona ipan itlaixpa amoTECO Dios huelis anquitlatise nopa tlacajcahalistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahalistli monequi anquitoyahuilise nopa estli ipan tlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis anquicuase.

²⁸“Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi catli nimechnahuatijtoc para

quej nopa amojuanti huan amoconehua ica cuali anitztose nochipa, pampa anquichijtose catli quinamiqui huan catli xitlahuac iixtla amoTECO Dios.

Amo quema ma quinhueyitlalica tiotzitzi

²⁹“Teipa amoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa masehualme, huan anquiselise nopa tlali para amoaxca huan nopona anitztose. ³⁰Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiqulis nopa masehualme catli achihuiya itztoyaj nopona huan TOTECO quintojtocac amoixtla. Amo ximonejnehuilica: ‘¿Quenicatza quichijque ne masehualme catli itztoyaj nica achihui para quinhueyichihuase inintiotzitzi?’ Amo ximonejnehuilica para nojquiya anquinequise anquinhueyichihuase. ³¹Pampa nochi tlamantli catli onpano fiero catli amoTECO Dios amo quijiyohuía huan amo quinequi quiitas, ya nopa catli quichihuaj nopa masehualme catli ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintiotzitzi. Hasta quintlatíaj ininconeua ipan tlitl para quinmacase inintiotzitzi quen elisquía se tlacajcahalistli.

³²“Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para anquichihuase nochi catli nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica ni tlanahuatilme.

Amo quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzi

13 “Teipa huelis monextis campa amojuanti se catli quijtos para yaya se tlajtol pannextijquetl, o yaya se tlachixquetl catli tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. ²Huelis anmechvolmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas catli anmechpohuilijtoc. Pero sintla nojquiya anmechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotzitzi catli amo anquiniximatij, huan ma tiquinhueyichihuaj,’ ³amo xijneltoquilica. Pampa ica catli quijtohua nopa tlajtol pannextijquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios anmechyejyecohua para quimatis sintla anquicnelíaj ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma. ⁴Monequi xijtoquilica san amoTECO Dios huan san ya xi-

quimacacica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica catli anmechilhuía. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. ⁵Huan nopa tlajlot pannextijquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa anmechilhui ximoajcomanaca ica amoTECO Dios catli anmechmanahui campa antetequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya anmechiyocatlalis tlen nopa ojtli catli TOTECO anmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan sintla anquimictise, huajca anquixixtise catli amo cuali tlen amojuanti.

⁶“Monequi xijmictica tlen hueli masehual masque se catli anquicnelíaj sintla quinequi anmechuapolos para anquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca sintla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua catli tiquicnelía, o se mohuampox catli más nechca mitzictacaihuis para cuali anquihueyichihuase tiotzitzitzi catli ta huan amohuejcapan tatahua amo anquiniximatiyayaj, monequi xijmictica. ⁷Sintla quijtohua xijtoquilica inintiotzitzitzi masehualme catli itztoque nechca, o huejca, o nica o nozona ipan nochi tlaltipactli; ⁸amo xiquintlacaquilica. Amo xiquinttoquilica nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijtlasojtla nopa masehuali. Monequi xijnextica tlamiyacapa catli quijtojtoc, ⁹huan teipa monequi xijmictica. Ta achtihui monequi ximomatlanana ica ya quema nochi moxentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtihui tetl, huan teipa nochi sequinoc masehualme nojquiya quichihuase. ¹⁰Xijtepachoca hasta miquis, pampa yaya quinequiyaya anmechiyocatlalis tlen TOTECO Dios catli anmechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tlapic. ¹¹Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan amo aqui motemacas para nojquiya quichihuase se tlamantli fiero quej nopa.

¹²“Huan quema amoTECO anmechmacatos nopa tlali, ya ni catli anquichihuase sintla anquicaquise para onca se altepetl ¹³campa itztoque israelitame catli amo cuajcualme huan catli amo quineltoaj TOTECO. Sintla anquicaquise para itzto-

que catli quinquapolohuaj sequinoc catli itztoque nozona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi catli amo anquiniximatiy, ¹⁴monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quenicatla eltoc nopa tlamantli nozona. Huan sintla nozona tlatlajco amojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen masehualme catli quichihuaj ni tlamantli catli TOTECO amo quinequi quitas, ¹⁵monequi xiquinmictica ica machete nochi catli itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochi catli nozona onca. ¹⁶Teipa xijsentilica nochi catli pajpatiyo catli oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlatlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya xijtlamiltica nochi nopa altepetl quen se tlacajcahualistli tlatlatili para amoTECO Dios. Huan quej nopa, nopa altepetl moca huas montonijtoc tetl tlasosoltic huan ayacmo quema quicualchijchihuase.

¹⁷“Amo ximoaxcatica tleno catli eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO amo cualanis amohuaya quen quincualancaitayaya nopa masehualme ipan nopa altepetl. Huan quej nopa anmechtlasojtlas, huan anmechicnelis huan anmechchihuas ximomiyaquilica miyac quen quintencahuili amohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹⁸Huan ya nopa quichihuas pampa anquineltoquilijtose itlanahuatil amoTECO Dios, huan anquichijtose nochi nopa tlanahuatilme catli na nimechmacatoc ama, huan anquichijtose san catli xitlahuac iixtla TOTECO.

14 “Aniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca catli sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan amotlacayohua quen quichihuaj para quinhueyitlalise inintiotzitzitzi, niyon amo xijhuatanica amocuaixpa quema se acajya miquis. ²Anitztoque masehualme catli antlaiyocatlalilme para amoTECO Dios pampa yaya anmechtlapejpe-nijtoc para aniaxcahua. Anmechtlapejpe-nijtoc tlen nochi sequinoc xinach masehualme ipan tlaltipactli para anelise se tlamantli masehualme catli senquistoc ya iaxca.

**Tlapiyalme tlapajpactique
huan catli amo tlajpactique**

(Lv. 11:1-47)

3 “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali catli amo tlajpactique iixtla TOTECO.

4 “Ya ni inintoca tlapiyalme catli huelis anquincuase: torojme, borregojme, chivojme, 5 nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

6 “Huelis anquincuase nochi nopa tlapiyalme catli quicuajcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quiapiyaj iniistihua maxaltic. 7 Pero amo huelis anquincuase tlapiyalme sintla san quicuajcuaj ompa inintlacualis, pero amo maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero amo quicuajcuaj ompa inintlacualis.

“Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa masque quicuajcuaj inintlacualis ompa, amo maxaltic iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj amo tlajpactique para amojuanti.

8 “Huan pitzome nojquiya amo tlajpactique pampa masque quiapiyaj iniistihua maxaltic, amo quicuajcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalme, niyon amo xiquitzquica inintlacayohua catli mictoque.

9 “Ica tlapiyalme huan michime catli itztoque ipan atl, san huelis anquincuase catli quiapiyaj ininpiletlapalhua huan nojquiya catli quiapiyaj inincacahuayo. 10 Pero nochi sequinoc monequi anquinitase para amo tlajpactique.

11 “Huelis anquincuase nochi tlamantli totome catli tlajpactique. 12 Pero amo huelis anquincuase nopa tototl catli itoca hueyi cuajtli, niyon catli quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl catli itztoc nechca atl. 13 Amo hueli anquincuase niyon se tlamantli tzopilotl, 14 niyon se tlamantli calotl, 15 niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayahua, niyon nopa atototl catli chipahuac. Amo hueli anquincuase niyon se tlamantli tlen cuajtli, 16 niyon nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli catli hueyi, niyon nopa cuamojmojtli catli ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco. 17 Amo xijcuaca nopa pelicano

catli patlani campa atl, niyon nopa cuajtli catli quincua tlapiyalme mictoque, niyon nopa tototl yayahuic catli quincua michime, 18 niyon nopa cigüña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome catli quiapiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzole. Nochi ya ni amo tlajpactique huan amo hueli anquincuase.

19 “Nochi tlamantli sayolime catli patlanij san sejco anquinitase para amo tlajpactique huan amo huelis anquincuase. 20 Pero catli quiapiyaj inieltlapal quen chapoltzitzitzi hueli anquinitase para tlajpactique, huan quena, huelis anquincuase.

21 “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali catli mijqui iseltzi, pampa anitztoque anma-sehualme catli antlatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis anquinmacase o anquinemaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuan catli itztoque amohuaya ipan amoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana quen quichihuaj se tetlajchihuijquetl.

Quenicatza ma temacaca inindiezmo

22 “Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo catli quitocarohua tlen nochi catli anquipixcase. 23 Huan quema ya anquimacatose TOTECO Dios amodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan amoachihui ejcagua tlen amohuacaxhua, amoborregojhua huan amochivojhua, huajca huelis anquincuase catli anmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenis para quiquetzas ichaj para ipan itztos. Huan quej nopa anquimajtiyase anquimacatose TOTECO Dios para nochipa. 24 Huan se tonal quema TOTECO Dios anmechtiochihuas huan anmechmacas tlali, sintla amotlal mocahuas nelia huejca tlen nopa lugar campa yaya quiquetzas ichaj, huelis amo huelis annejnemise huan anquihucase nochi tlamantli huan tlapiyalme catli mochihua amodiezmo. 25 Sintla quej nopa eltoc, huajca huelis anquinemacase nopa diezmos tlen sesen tlamantli

huan san nopa tomi anquihuicase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. ²⁶Huan quema anajsitij, huelis anquicohuase nochi catli anmoilhuisse más cuali. Huelis anquincohuase huacaxme, borregojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlaili o tlamantli catli anquinequise para huelis anquimacase. Huan nopona teipa huelis anilhuichihuase huan anpaquise iixtla amoTECO Dios san sejco ica nochi amochampoyohua.

²⁷“Pero amo quema xiquelcahuaca xiquinmajmacaca catli anquipiyaj nopa levitame catli itztoque ipan amoaltepehua pampa amo quiselijoque inintlal quen amjuanti.

²⁸“Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica amodiezmo tlen nochi pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajocuica ipan amoaltepehua. ²⁹Huan ya nopa anquinmacase nopa levitame pampa inijuanti amo quiselijoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuan catli ajsitoque amohuaya, o catli icnotzitzitzi o cahual sihuame. Quej nopa inijuanti nojquiya huelis tlaquase hasta ixhuise. Huan sintla quej nopa anquichihuase, amoTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase.

tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquilistli

15 “Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlapojpolhuica israelitame catli anmechtlahuiquilijtose, ²huan quej ni anquichihuase. Sintla sese israelita masehuali quitlanejtijtoc ihuampox o iteiximatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui por catli quitlanejtijtoc. Amo ma quichihualti ma quitlaxtlahui catli quitlahuiquiliyaya sintla yaya se israelita catli quitlahuiquilía pampa ya ajsico nopa xihuitl catli TOTECO quixquetzotoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tlahuiquilili. ³Pero se seyoc tlali ejquetl catli anmechtlahuiquilía, quena, noja hueli anquitlajtanise ma anmechcuepili catli anmechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero sintla elis se israelita catli anmechhuiquilía, amo. ⁴Para quej nopa amo itzose teicneltzitzitzi ipan nopa tlali ca-

tli anmoaxcatise, pampa amoTECO Dios nelía anmechtiochihuas miyac nopona, ⁵sintla anquineltoctiyase nochi nopa tlanahuatilme catli ama nimechmacatoc. ⁶Quena, amoTECO Dios anmechtiochihuas quen quijijtojtoc quichihuas, huan yeca anquipiyase para anquintlanejtise sequinoc tlamme, pero anisraelitame amo quema monequis anmotlanehuise. Huan anquinnahuatise miyac tlamme huan ininmasehualhua, pero niyon se seyoc tlali ejquetl amo huelis anmechnahuatis.

⁷“Quema amoTECO Dios anmechmacas nopa tlali, sintla itztose sequin amoisraelita icnihua nopona catli nelía teicneltzitzitzi, amo ximochihuaca nel anylotetique ica inijuanti. Niyon amo ximoitzcunequica. ⁸Xijtlapoca amomax huan ica paquilstli xiquintlanejtica nochi catli monequi. ⁹Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhica para amo antetlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlahuiquilistli. Sintla quej nopa anmoilhuisse huan anquinextise anixcualantoque ica seyoc israelita catli mopantía ipan tlahuicayotl huan amo tleno anquintlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis catli anquichijtoque. Huan TOTECO quijitos para antlajtlacolchijtoque. ¹⁰Monequi nochipa antepalehuise ica paquilstli huan amo ximochihuaca anitzcuime pampa sintla anquichihuase ni tlanahuatili, amoTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi tlamantli catli anpehuase anquichihuase. ¹¹Catli teicneltzitzitzi nochipa itztose ipan taltlapiactli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi amoyolo ininhuaya nochi catli quipanoj tlahuicayotl ipan amotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

Xihuitl para quinmajcahuase tetequipanohuani

(Ex. 21:1-11)

¹²“Sintla se israelita tlaacatl o situatl mochihuas teicneltzi hasta monemacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chico-

me tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayacmo elis moaxca. ¹³Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yohui san imax. ¹⁴Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo catli cuali. Quena, xijmaca tlen nochi catli TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. ¹⁵Amo xiquelcahuaca para amojuanti nojquiya antequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios anmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

¹⁶“Huan sintla se moisraelita tequipanojca quijtohua amo quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quita para cuali tijmocuitlehuía, ya ni catli tijchihuas. ¹⁷Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechcahuilti campa puerta huan tijcoyonilis inacas ipan puerta, huan quej nopa yaya mocaahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca catli quinequis mocahuas mohuaya. ¹⁸Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para amo cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquelnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi se peon. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli catli tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali quen mitznahuatijtoc xijchihua.

**Iaxca TOTECO nochi achtihui ejca
tlapiyalme**

¹⁹“Nochi nopa oquichme catli achtihui tlatatij ipan amohuacaxhua o amoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro catli achtihui ehuas tlen amohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtihui ejca borrego. ²⁰Pampa monequi sesen xihuitl anquinmictise nopa achtihui ehuan para se tlacajcahualistli huan anquincuase ica

amochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. ²¹Pero sintla se achtihui ejca tlapiyali quiapiya se tlenijqui catli amo cuali, amo huelis anquimacase TOTECO Dios para se tlacajcahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali catli xocuetzi, o huelis amo tlachiya, o quiapiya seyoc tlamantli. ²²Pero nopa tlapiyalme, quena, huelis teipa anquincuase ica amochampoyohua nopona campa anitztoque. Huan aqui hueli masehuali hueli quicuas, masque tlapajpactic o amo, quen ama, nochi hueli quicuase se masatl. ²³Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi quen elisquía atl.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

(Ex. 23:14-17; 34:18-24)

16 “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixquetztoc para nopa ilhuitl catli itoca Pascua^e, monequi temachtli xiquelnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli amoTECO Dios anmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

²“Huan ipan nopa Pascua ilhuitl anquintencahuase iixpa amoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili catli huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para nopona moquetzas ichaj. ³Quema antemacase se tlapiyali para se tlacajcahualistli huan teipa anquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoytl. Huan para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoytl, pampa nopa pantzi anmechelnamiquiltis tlen tlaijiyohuilistli. Huajca xiquelnamiquica nopa tonal para nochi amonemilis quema anmoisihuiltijque miyac para nimantzi anquistehuase ipan tlali Egipto huan amo oncac se tlatoctzi para mosonehuas amopantzi. ⁴Huan para nopa chicome tonali amo oncas niyon pilquentzi tlasonejcaoytl ipan nochi amotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa

^e 16:1 Quemantic huetzi ipan marzo huan quemantic ipan abril ipan tocalendario tlen ama.

tlapiyali catli anquimacatoque TOTECO para tlacajcahualistli ipan nopa achtihui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl amo ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

5“Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli al-tepetl catli TOTECO Dios anmechmacas campa anquinequise anquicuase. 6 San huelis anquichihuase ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para nozona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora antlacuajteque ipan tlali Egipto. 7 Huan inacayo nopa tlapiyali catli anquimactilaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa amoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc anmocuapase para amochajchaj. 8 Huan ipan nochi nopa chucuase tonali tlen nopa ilhuil anquicuase pantzi catli amo quiipya tlasonejcaoytl. Huan ipan chicome tonali nochi amojuanti anquichihuase se tlasentilistli para anquihueyichihuase amoTECO Dios huan ipan nopa tonal amo anquichihuase niyon se tlamantli tequitl.

Nopa ilhuil tlen semanas

9“Quema panotos chicome semanas tlen quema peque anquipixcaj trigo, 10 anquichihuase nopa ilhuil tlen semanas para anquitlepanitase amoTECO Dios huan anquimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli catli ipan amoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca quen imiyaca TOTECO anmechtiochijtos. 11 Huan anilhuichihuase huan anpaquise nozona iixtla amoTECO Dios ipan nopa lugar catli yaya quitlapejpenijtos para nozona quiquetzas ichaj. Huan anyase nozona san sejco ica amoconehua, huan amotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuan, nopa icnotzitz huan nopa cahual sihuame catli itztose ipan amoaltepe. 12 Huan san sejco anquielnamiquise para aneltoyaj antetequipanohuani ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatilme.

Nopa ilhuil quema mochihuaj Pilxajcaltzitz

13“Huan sempa quema ya antlantose anquipixcaj trigo huan antlantose anquipatzcase amoxomeca itlajca, anquichihuase seyoc ilhuil para chicome tonati huan nopa ilhuil anquitocaxtise ilhuil quema mochihuaj Pilxajcaltzitz. 14 Ipan nopa ilhuil nojquiya xipaquica ica amoconehua, huan amotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa seyoc tlali ehuan, nopa icnotzitz huan nopa cahualme catli itztose ipan amoaltepe.

15“Para chicome tonali anilhuichihuase huan anpaquise iixtla amoTECO Dios nozona pampa yaya quitlapejpenijtos, pampa amoTECO Dios anmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli por nochi amotequi catli anquichihuase. Huajca teipa monequi anpaquise san sejco ica hueyi paquilistli.

16“Huajca quen nimechilhujtoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuil iixpa amoTECO Dios pampa yaya quitlapejpenijtos para quiipyas ichaj. Anmonextise ipan nopa Pascua ilhuil, ipan nopa ilhuil tlen semanas, huan ipan nopa ilhuil quema mochihuaj pilxajcaltzitz. Huan amo ximonextica san amomax, 17 monequi sesen ma quihuicas itlacajcahualis para temacas quen imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quenicatza jueces tetlajtolsencahuase

18“Xiquintequitlatica jueces huan tequitini ipan sesen altepetl ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan ini-juanti ma quintlajtolsencahuase masehualme quen quinamiqui. 19 Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tlatlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma amo mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase catli nopa juez ya quimati para melahuaco para quiptlase inincamanal masehualme catli xitlahuaque.

20“Ica nochi amoyolo xijtemoca nopa tetlajtol sencahualistli catli nelia xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilia para

huelis noja anitzose huan anmoaxcatise nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas.

21 “Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuitl quej ni amo hueli moquetzas nechca itlaixpa TOTECO Dios. 22 Niyon amo quema xiquinquetzaca teme tla-tectli para anquinhueyimatise pampa ya nopa amoTECO Dios amo quinequi quitas.

Xijmacaca TOTECO tla-cajcahalistli catli cuali

17 “Amo xijmactilica amoTECO Dios se toro, niyon se borrego catli mococohua, o catli quipolohua se tlenijqui, o qui-piya se tlenijqui catli amo cuali. Pampa TOTECO Dios amo quinequi quitas se tla-cajcahalistli quej nopa.

2 “Quema anitzose ipan nopa altepe-me catli amoTECO Dios anmechmacas, huelis anquicaquise para se tla-catli o se si-huatl quipinahualtia TOTECO huan quiix-pano nopa camanal sencahuali. 3 Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis anquica-quise para nopa masehuali quihueyichi-hua tonati, o metzli o sitlalime catli ni-mechnahuatijtoc amo xijhueyichihua. 4 Quema anquicaquise para quej nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan sintla anquimatise para nelia temachtli panotoc nopa tlamantli catli TOTECO amo quinequi quitas campa anisraelitame, 5 huaj-ca monequi xijhuicaca nopa masehuali catli quichijtoc catli amo cuali hasta campa antetlajtolsencahuaj. Huan no-pona xijte-pachoca hasta miquis.

6 “Monequi itzose ome o eyi masehual-me catli tlatestigojquetzase para quiitzto-que quema quichihua catli fiero para se juez huelis quijitos ma miqui. Amo aqui hueli anquimictise sintla san se masehuali tlatestigojquetzas para quichijtoc catli amo cuali. 7 Huan quema monequi ante-mictise, injuanti catli tlatestigojquetzque para quichijqui catli amo cuali achitui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi masehualme catli itzose ipan nopa alte-petl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan

quej nopa tlamis nochi catli amo cuali catli onca ipan nopa altepetl.

8 “Quemantic monequi antequitini an-quisencahuase se cuesoli catli más ohui, huan ohui anquimatise catli melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome mohuilana-yayaj. Ipan tlen hueli tlamantli catli pano ipan amoaltepe, sintla ohui anquimatise catli melahuac, huajca xiyaca campa TO-TECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquez-tzas ichaj. 9 Huan no-pona xiquin-pohuilica nopa levita totajtizti o nopa juez catli no-pona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli anquipiyaj. Huan injuanti quitlaj-tolsencahuase quen quinamiqui, huan an-mechilhuise tlaque monequi anquichihua-se. 10 Huan antequitini, monequi anqui-chihuase san se quen anmechnahuatise xijchihuaca catli quihuicaj tequitl no-pona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itz-tos. Amo tleno más xijchihuaca. 11 Sen-quistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili catli anmechmachtise huan xijchihuaca nochi inincamanal. Amo xijpatlaca niyon quen-tzi. 12 Huan sintla se masehuali yohui huan quitlajtlaniti consejo se juez o se to-tajtzi catli quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati amo quinelto-cas catli nopa juez o nopa totajtzi quihui, monequi miquis. Quej nopa anquitzontla-miltise tlaixpanoli catli onca campa anis-raelitame. 13 Pampa nochi masehualme quimatise catli panotoc huan majmahuise para tlaixpanose.

Quenicatza ma nejnemi se israelita tlanahuatijquetl

14 “Quema anajsitose ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, huan ya anmoaxcatijtose huan no-pona anitzto-se, huelis anquinequise se tlanahuatij-quetl. Huelis anquijitose: ‘Tijnequij tijpi-yase se tlanahuatijquetl catli technahuatis quen quipiyaj sequinoc masehualme catli itztoque ipan ni tlalme tonechca.’ 15 Huaj-ca monequi xijtequitlatica para tlanhua-tijquetl nopa tla-catli catli TOTECO Dios qui-tlapejpenis. Monequi xijtlatica se israelita huan amo se catli seyoc tlali ehua. 16 Pero

amo quinamiqui para nopa tlanahuatij-
quetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon
para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan
tlali Egipto para quinmiyaquilis icahua-
yojhua nozona, pampa TOTECO anrechil-
huijtoc para ayacmo quema ximocuepaca
tlali Egipto. Quej nopa quijtohua. 17 Amo
quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma
quinpiyas miyac sihuame pampa quiquix-
tise tlen iojhui TOTECO. Huan amo cuali
para quipiyas miyac oro o plata.

18 “Huan quema nopa tlanahuatijquetl
quiselis itequi para tlanahuatis, monequi
yaya iseli quijcuilos ni tlamachtilme ipan
se amatl para quipixtos. Ma quijcuilo ini-
ixpa nopa levita totajtitzti. 19 Huan nopa
amatlajcuiloli ica ni tlanahuatilme mone-
qui nopa tlanahuatijquetl nochipa quipi-
yas imaco. Monequi quipohuas mojmotla
para noch i nemilis para quimatis queni-
catza quitlepanitas TOTECO Dios huan
quenicatza quichijtinemis noch camanali
catli quijtohua ni tlamachtli. 20 Quej no-
pa amo moilhuis yaya más hueyi que se-
quinoc imasehualhua huan amo moyoca-
quixtis tlen ni tlanahuatilme. Huan quej
nopa yaya ica noch iixhuihua huejcahua-
se para tlanahuatise ipan tlali Israel.

Catli quiselise nopa levita totajtitzti

18 “Nopa levita totajtitzti huan noch i
sequinoc levitame, amo quiselise
tlali quen sequinoc anisraelitame anquise-
lise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajca-
hualistli catli masehualme quimactilíaj
TOTECO ipan tliitl. Quena, panose ica nopa
diezmos catli quiselise. 2 Amo quiselise ni-
yon se tlali quen ne sequinoc anisraelita-
me anquiselise, pampa injuanti quiselise
TOTECO para iniaxca huan amo tlali. Quej
nopa yaya quijtojtoc.

3 “Huan quema masehualme quihuali-
caj tlacajcahualistli para quimactilise TO-
TECO, huelis se toro o se borrego, nopa to-
tajtitzti monequi quiselise iajcol, icama-
chal huan catli onca iijtico nopa tlapiyali.
4 Nojquiya monequi quiselise nopa achti-
hui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl
huan aceite, huan nopa achtihui iniijhui-
yo amoborregojhua quema anquinximase.

5 Pampa amoTECO Dios quintlapejpenijtoc
nopa levitame tlen noch i sequinoc huej-
hueyi familias para injuanti huan ininte-
ipan iixhuihua para nochipa san ya ma qui-
tequipanoca.

6 “Sintla teipa aqui hueli levita catli
mocahua para itztos ipan tlen hueli tlen
amoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi
quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa
TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, 7 ya-
ya huelis tequitis para TOTECO Dios quen
sequinoc ilevita icnihua catli quitequipa-
nohuaj TOTECO nozona. 8 Yaya hueli qui-
selis san se imiyaca tlacualistli quen ne se-
quinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca
tlen quiselis quema miquis itata.

Ma amo quintoquilica nopa tlali ehuaní

9 “Quema ya anajsitose ipan nopa tlali
catli amoTECO Dios anmechmactilis para
amoaxca, amo quema xijchihuaca quen
nopa masehualme catli nozona itztoque
quichihuaj. 10 Amo quema xijtencahuaca
se amocone para tlacajcahualistli, niyon
amo xijchihuaca se amocone ma pano
ipan tliitl. Amo quema xiyaca ica se catli
tetonalita, o catli teilhuía catli oncas te-
ipa, o catli tlamati, niyon ica se catli tetlaj-
chihuía. 11 Amo quema xiyaca ica se catli
tehuihuichihua, niyon catli tequiti ica ma-
gia, niyon catli quinnojtoc ajacame o
catli mictoque. 12 TOTECO Dios tlahuel
quincualancaita catli quichihuaj noch i
tlamantli, niyon amo quinequi quinitas.
Huan yaya quitojtocas nopa masehualme
amoixpa ipan nopa tlali pampa injuanti
quichihuaj noch i tlamantli catli fiero.
13 Monequi amojuanti xiitztoca senquis-
toc xitlahuac iixpa TOTECO. 14 Nopa mase-
hualme ipan nopa tlali catli anmoaxcatise
quintlacaquilíaj catli tetlajchihuía huan
tetonalitaj, pero ica amojuanti, amoTECO
Dios amo anmechcahuilis xijchihuaca ya
nopa.

Nopa tlajtol pannextijquetl catli teipa hualas

15 “TOTECO Dios quichihuas para ma
quisa tlen campa amojuanti seyoc tlajtol
pannextijquetl quen na huan yaya, quena,

monequi anquitlacaquilise. ¹⁶Ya nopa catli anquitlajtlanjique TOTECO Dios huejcajya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi anmosentilijque nozona iixpa, pampa anquijtojqe: 'Ayacmo tijnequij tijcaquise itoscac TOTECO Dios, niyon ayacmo tijnequij tiquitase nopa hueyi tlitl, pampa timajmahuj para timiquise.' Quej nopa anquijtojqe.

¹⁷"Huajca TOTECO nechilhui: 'Cuali catli quijtojqe nopa masehualme. ¹⁸Na nijchihuas ma quisa ipan ininteiximatcahua se tlajtol pannextijquetl quenta. Huan niqilhuis nocamanal catli yaya quinilhuiti nopa masehualme. Huan yaya quinpohuilis catli nijnahuatís. ¹⁹Huan aquí hueli masehuali catli amo quicaquis nocamanal catli nopa tlajtol pannextijquetl quijtos por na, na nijtlatzacuilitis. ²⁰Huan sintla nopa tlajtol pannextijquetl mohueyimatis huan quijtos camanali catli na amo nijmacatoc o sintla camanaltis ica inintequiticayo tiotzitzí, huajca monequi miquis.' ²¹Huelis amojuanti anmoilhuse: '¿Huan quenica-tza tijmatise catli quijtohua amo ya catli TOTECO quinahuatijtoc?' ²²Quej ni anquimatise. Sintla se masehuali quijtohua camanalti ica notequiticayo na ni-amotECO huan anmechilhuis catli panos teipa, huan amo mochihuas, huajca amo nijmacatoc nopa camanali catli quijto. Yaya san camanaltic tlen ya iseltzi itlalnamiqulis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacásica ya.

Altepeme campa hueli momanahuse

(Nm. 35:9-28; Jos. 20:1-9)

19 "Quema amoTECO Dios ya quinzontlamiltijtos nopa masehualme ipan nopa tlali huan anmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj, ²monequi anquiyocatlalise eyi altepeme ipan nopa tlali catli TOTECO Dios teipa anmechmacas para amoaxcatise. ³Xijxexeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepel para amojuanti campa se masehuali hueli mochololtis sintla quimictis seyoc masque amo quinequiyaya. Huan monequi anquimo-

cuitlahuse cuali nochi nopa ojtli catli onajsi ipan nopa altepeme.

⁴"Huan se catli temictijtoc huélis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis inemilis sintla quinextis para amo quinequiyaya temictis huan amo panoc pampa quicualancaitayaya nopa masehuali. ⁵Sintla ome tlacame yohuj cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampox, huajca catli temicti huélis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepeme huan quej nopa quimanahuis inemilis. ⁶Pero sintla tlahuel huejca mocahuas nopa altepel campa hueli momanahuis, huélis iteiximatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli masque amo quinamiqui para miquisquía, pampa amo quimicti nopa masehuali pampa quicualancaitayaya. ⁷Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepeme para amojuanti anquintequihuse.

⁸⁻⁹"Huan sintla ica cuidado anquitoquilitise nochi ni tlanahuatilme catli nimechmaca ama, huan anquicnelise amoTECO Dios, huan nochipa annejnemise ipan iojhui, huajca amoTECO Dios más quihueyilis amotlal. Quena, yaya anmechmacas nochi nopa tlali catli quintencahuilijtoc amohuejcapan tatahua para anmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi anquiyocaxquixtise seyoc eyi altepeme campa momanahuse masehualme iyoca tlen nopa eyi catli ya anquixtose. ¹⁰Huan quej ni amo anquitoyahuse ieso se masehuali ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmactilía sintla amo quinamiqui para miquis. Huan quej nopa amo huetzis ipan amojuanti se tlatzacuiliti tlen se miqulistli.

¹¹"Pero sintla se tlatatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yohui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepeme campa hueli momanahuis, ¹²monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepel quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepel campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteiximatca catli más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. ¹³Amo xijtlasojtla ca-

tli temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israel-itame catli quitoyahuaj inieso masehualme catli amo tleno quichijtoque. Quej nopa nochi elis cuali campa anitzotse.

14 "Ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacas, monequi anquitlepanitase nepamitl. Amo quema xiquijcuinica teme catli quinextía se nepamitl catli quitlalij-que amohuejcapan tatahua.

Istlacatica tlajtol pannextiani

15 "Amo quema xijtlajtlacolmacaca se masehuali ica catli hueli tlaixpanoli sintla san setzi masehuali tlatestigojquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos catli san se quijtohuaj para quenicatza tlaixpanotoc.

16 "Sintla se tlatcatl catli fiero itlalnamiquilis monextis quen se testigo huan quistlacahuis seyoc, huan quijtos tlaixpanotoc, 17 huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixpa TOTECO. Huan inixpa nopa totajtzitzi huan nopa jueces catli quipiyase tequiticayotl ipan nopa tonali. 18 Huan nopa jueces quitemose ica cuidado catli panotoc. Huan sintla quipantise para catli tetelhuía tlatestigojquetzotc catli amo melahuac, 19 huajca nopa tlatzauiltli catli quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yaya catli istlacatqui. Huan quej nopa anquiltamiltise nochi catli amo cuali catli onca tlatlajco amojuanti.

20 "Huan nochi masehualme quimatise ni tlamantli huan majmahuse huan ayacmo quitelhuise se catli amo tleno quichijtoc. 21 Amo xijtlasojtla catli tlatestigojquetzotc catli amo neli. Sintla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan sintla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixteyol, itlancoch, imax o iicxi, xijpolhuilica catli yaya iixteyol, itlancoch, imax o iicxi."

Tlanahuatili tlen tlahuilanalistli

20 "Quema anquisase para anquinhuilanati amocualancaitacahua, sintla anquinitase para quinpiyaj más cahua-yojme, huan más tlahuilanca carros, huan más miyaquí soldados que amojuanti, amo xiquinimacastica pampa amojuanti

amohuaya yohui amoTECO Dios catli anmechquixti tlen tlali Egipto. 2 Huan quema ajsis hora para anmohuilanase, monequi nopa totajtzitzi monechcahuis campa nopa tlahuilanca pamitl tlen soldados huan quijtos:

3 "Xijtlacaquilica anisraelitame, ama anmohuilanase ica amocualancaitacahua. Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimacastica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. 4 Pampa amoTECO Dios, yaya itztoc ica amojuanti. Yaya anmechhuilanilis amocualancaitacahua huan quichihuas xitlatlanica.

5 "Huan sempa monequi nopa tlayacanani ma quincamanalhuica nopa soldados huan sintla se tlen injuanti quichijtoc se yancuic cali huan ayamo ipan itztoc, ma yohui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlahuilanalistli huan elis seyoc catli achtihui quitequihuis nopa yancuic cali. 6 Sintla se tlen injuanti quitotoc se yancuic xocomeca mili huan ayamo quicualilijtoc itlajca, ma yohui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlahuilanalistli huan elis seyoc catli quitequis nopa xocomecatl itlajca. 7 Huan sintla se tlen injuanti quijtlantoc se ichpocatl huan ayamo mocuilijtoc, ma yohui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlahuilanalistli huan elis seyoc catli mocuilis nopa ichpocatl.

8 "Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlatzintoquilise nopa soldados sintla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos sintla yas tlahuilanati. Sintla se quijtos para quena majmahui, ma yohui ichaj para nopa majmajtli amo quinmahuas sequinoc soldados.

9 "Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamanalhuía nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

10 "Huan quema anmonechcahuis campa se altepetl para anquihuilanase, achtihui xiquintencahuilica quenicatza hueli anmosejseltise ininhuaya. 11 Huan sintla nopa masehualme catli itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa camanali huan anmechpuertajtlapose para ancalaquise, huajca anmechtequipanose san tla-

pic ipan tequitl catli ohui. ¹²Pero sintla amo quinequise moyoltlalise amohuaya huan san pehuase anmechhuilanase, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijhuilanaca. ¹³Huan quema amoTECO Dios anmechmactilis ipan amomax, xiquimictica ica machete nochi tlacame catli nozona itztose. ¹⁴Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalme huan nochi catli onca ipan nopa altepetl elis para amojuanti anquihucase. Huan ximoyolpaquiltica quema anquitequiuhúaj nochi nopa tlamantli catli amoTECO Dios anmechcahuilijtoc xiquincuilica amocualancaitacahua. ¹⁵Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepeme catli mocahua huejca tlen campa anitztoque.

¹⁶“Pero ipan altepeme catli nechca amotlal catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca monequi amo aqui xijcahuaca ma itzto. ¹⁷Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos quen TOTECO Dios anmechnahuatijtoc xijchihuaca.

¹⁸“Quinequi xiquinmictica para amo anmechnextilise anquichihuase nopa fiero tlamantli catli inijuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi. Pampa quej nopa anmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixpa amoTECO Dios.

¹⁹“Sintla monequi miyac tonali anquihuilanase se altepetl para anmoaxcatise, xijcuaca inintlajca nopa cuame catli nozona onca, pero amo xijzontequica. Nopa cuame amo ya tlacame catli amocualancaitacahua para anquinhuilanase. ²⁰San huelis anquintzontequise cuame catli amo temacaj inintlajca para anquintequihuse quen tlaquetzalme para anquimaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis amomaco.

**Tlaque ma quichihua
catli quipantía se mijcatzi**

21 “Ya ni xijchihuaca quema anitztose ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca sintla anquipantise canajya itlacayo se masehuali catli nesi para aqui quimictijtoc huan amo aqui quimati ajqueya quimicti para anquitlaczacuiltise. ²Nopa huehue tlacame huan

jueces quiixtamachihuase quesqui ihuejca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepeme catli nechca para quimatisse catlique altepetl más nechca. ³Huajca nopa huehue tlacame catli itztoque ipan nopa altepetl catli más nechca monequi quiitzquise se becero catli ayamo quitequipanoltijtoque para tlaxahuas, ⁴huan quihuicase campa se tlamayamitl catli quiipya se atlatl ica atl campa amo quema aqui quimolejtoc, niyon tlatojtoctoc. Huan nozona quiquechpostequise nopa becero campa nopa tlamayamitl.

⁵“Huan teipa monechcahuse nopa levita totajtzitzi catli TOTECO Dios quintlapajpejen ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan catli inijuanti quijitose, ica ya nopa tlamis camanali. ⁶Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl catli más nechca momajtequise itzontla nopa becero catli quiquechpostejque, ⁷huan quijitose ni camanali: ‘Tojuanti amo tijmictijtoque nopa tlatcatl, niyon amo tiquitztoque ajqueya quimicti. ⁸TOTECO, techtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita masehualhua catli ta techcojtoc. Amo techtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatcatl catli amo tleno quichijtoya.’ Huan quema quej nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuan amo quihuicase tlajtlacoli por imiquilis nopa masehuali. ⁹Pampa quema anquichihuase catli xitlahuac iixpa TOTECO, anmoquixtilise nopa tlajtlacoli catli nochi anquihucasquíaj quen anquimictijtosquíaj nopa tlatcatl.

**Sihuame catli quinitzquía
ipan tlahuilanalistli**

¹⁰“Quema antlahuilanatij se altepetl tlen amocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica amomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa masehualme para anmechtequipanose. ¹¹Huan sintla aqui quiiatas ipan inijuanti se sihuatl catli achi yejectzi huan quiixtocas para mocuilis para isihua, ¹²monequi quihucas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuata-

nis huan ma quitequi iistihua. ¹³Huan monequi ma moquixtili iyoyo catli quipixtoya quema quiitzquijque huan motlalilis catli yancuic. Quema ya quipiya se metztili nejmaxtic ipan ichaj para quinchoquillis itatahua, nopa tlacatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yaya mochihuas isihua. ¹⁴Huan sintla teipa ayacmo quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yohui campa quinequi yas. Pero nopa tlacatl amo huelis quinemas ica tomi, niyon amo quichihuas quen se sihua tequipanojquetl catli quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

Catli quitocarohua se achthui ejquetl

¹⁵“Ya ni nopa tlanahuatilme para se tlacatl catli quinpiya ome isihuahua, huan se quicnelía huan ne se amo. Sintla nochi ome quintlacatiltijtoque iconehua, pero nopa achthui ejquetl eli icone nopa sihuatl catli amo quicnelía, monequi quichihuas catli xitlahuac. ¹⁶Quema ajsis hora para nopa tetaj quinmajmacas iconehua catli quipixtoc, amo huelis quichihuas quen achthui ejquetl se icone nopa sihuatl catli quicnelía pampa amo xitlahuac. Iachthui ejca itzoc yaya catli icone isihua catli amo quicnelía huan yaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. ¹⁷Monequi quimacas nopa iachthui ejca cone ompa imiyaca catli sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yaya catli achthui tlacatqui tlen ichicahualis itata. Huan quiapiya tlanahuatili quiselis nochi catli quitocarohua se achthui ejquetl masque icone isihua catli amo quicnelía.

Se telpocatl catli amo tlaneltoca

¹⁸“Sintla acajya quiapiya se icone catli amo tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni catli quichihuase itatahua. Sintla amo quinneltoquilía catli quihuífaj itatahua, niyon amo quichihua cuenta quema quitlatzacuiltíaj, ¹⁹huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame catli tlayacanaj ipan nopa altepetl. ²⁰Huan monequi quinneltoquitl para inicone tlahuel tzothonc huan

mosisinía huan amo quinneltoquilía. Ma quinneltoquitl sintla yaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. ²¹Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan quej nopa anquitlamiltise catli amo cuali tlen tlatlajco amojuanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tlanahuatilme

²²“Sintla se tlacatl quichihuas se hueyi tlatlacoli ica catli monequi miquis, huan anquimictise huan anquihuyonise itlacayo ipan se cuahuatl, ²³amo quinamiqui para itlacayo mocahuas nopona se yohual huan quichihuas amo tlajajpactic nopa tlali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali catli huiyontoc ipan se cuahuatl, huan amo quinamiqui xijchihuaca amo tlajajpactli nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxcatise.

Tlanahuatili para timopalehuise

22 “Sintla anquipantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali catli seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro catli tlapoxonía, amo quinamiqui para san amo tleno anquichihuase. Monequi anquihuiquilise itlapiyal sempa. ²Pero sintla iteco nopa tlapiyali amo mocahua nechca, o sintla amo tiqiximati aqueya iteco, huajca nopa tlapiyali anquihuicase amochaj. Nopona anquixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi anquicuepilise. ³Nojquiya ya nopa monequi anquichihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli catli seyoc masehuali ipan amotlal quipolos huan anquipantise. Amo san xijchihuaca quen amo anquitaque nopa tlamantli.

⁴“Sintla anquitas huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, amo san xijcahuaca quej nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlananas.

⁵“Se sihuatl ma amo moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlacatl amo moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TO-TECO Dios amo quinequi quitas catli quej nopa quichihua.

6“Sintla tijpantía se toto tepasoli tlachí, o ipan se cuahuitl, huan quiptiya iconehua o tecstli, huan nopa tenan quinpachohua, amo huelis tiqitzquis nopa tenan ica iconehua. 7Huelis timocuilis san tecstli o iconehua, pero xijcahuas ma yohui nopa tenan. Huan quej nopa nochi yas cuali amohuaya huan anquipiayase se hueyi nemilistli.

8“Quema acajya tlen amajuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan quej nopa amo quihuicas tlajtlacoli por ieso se catli amo momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

9“Ipan se xocomeca mili amo huelis anquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlatlajco isorcós, pampa TOTECO ayacmo anmechahuilis xijtequihuica catli anquitoc-toque niyon nopa xocomecatl itlajca.

10“Amo quema xijpoxonica amotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

11“Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

12“Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl catli annoquentíaj.

Tlanahuatilme para amo ma momecatlica

13“Sintla se tlatcatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicualancaitas, 14huan quitlajilhuis para ipa quiniximajtoya sequinoc tlacame o quijtos tlamiyacapa para quema mosansejcotilijque, amo quipantli para yaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchihuaca. 15Sintla quej nopa quitelhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame catli tlayacanaj ipan nopa altepetl huan catli mosehuíaj campa ipuerta, huan quinnextilise nopa yoyomitl catli quiixnextis para temachtli inincone nelía eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlatcatl. 16Huan nopa tetaj quinilhuis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatcatl, pero ama ayacmo quinequi. 17Ama quitelhuía para amo ne-

lía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc catli quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.’ Huan quema quijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. 18Huajca nopa huehue tlacame quitzquise nopa tlatcatl catli mosihuajtjtoya huan quitlatzacuiltise. 19Quichihualtise para quiixtlahuas se multa catli elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pampa quipinahuatl se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejpa elis isihua huan amo quema huelis quicahuas ipan nochi inemilis.

20“Pero sintla quitlajilhúa huan nesis para melahuac amo eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan amo onca se tlamantli catli quinextía para quena, se ichpocatl, 21huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa masehualme tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlaacanenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan quej nopa anquitlamiltise nopa tlaixpanoli catli onca tlatlajco anisraelitame.

22“Sintla anquipantise se tlatcatl catli motectoc ihuaya se sihuatl catli quiptiya ihuehue, monequi anquinmictise nochi ome. Huan quej nopa anquitlamiltise nopa tlatlajcolí ipan israelitame.

23“Sintla anquipantise se tlatcatl catli motectoc ihuaya se ichpocatl catli quijtlantoc seyoc tlatcatl, quej ni anquichihuase. Sintla pano ni tlatlajcolí ipan altepetl, 24huajca monequi anquinhuicase nochi ome campa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan anquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa amo quintzajtzi ma quimanahuica catli itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatcatl miquis pampa quipinahuajtjtoc isihua se iisraelita teiximatca. Huan quej nopa anquitlamiltise tlatlajcolí catli onca tlatlajco amajuanti.

25“Pero sintla se tlatcatl quipantis se ichpocatl ipan se potreru catli quijtlantoc seyoc tlatcatl huan quiferzajhuic ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatcatl catli quichihuatl ma ihuaya mote-

ca. 26 Nopa ichpocatl amo tleno xijchihuilica pampa amo tlajtlacolchijtoc para miquis. Se tlacatl catli quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se quen monequi miquis se tlacatl catli quimictía seyc masehuali. 27 Pero xijmictica san nopa tlacatl pampa quipanti nopa ichpocatl iseli campa potrero, huan masque tzajztosquía chicahuac, amo aqui quicactosquía para quimanahuis.

28 “Sintla quipantíaj para se tlacatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl catli ayamo aqui quijtlantoc, 29 nopa tlacatl quipiya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtijtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan amo huelis quicahuas para nochi inemilis.

30 “Amo aqui ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahualtía itata.

Ajqueya amo huelis itztose ica israelitame

23 “Sintla se tlacatl quipixtoc itecsis catli pehtic, o sintla tlatzontectli itoto, amo huelis itztos amohuaya campa amocahuaj amojuanti catli animasehualhua TOTECO.

2 “Se cuatitla conetl niyon iixhuihua para nochipa amo hueli itztose campa amojuanti catli animasehualhua TOTECO amocahuaj.

3 “Nojquiya amo hueli itztos amohuaya niyon se amonita, niyon moabita masehuali, niyon iniixhuihua. Amo hueli itztose amohuaya para nochipa campa amojuanti amocahuaj catli anitztoque animasehualhua TOTECO. 4 Ya ni eltoc pampa quema anquisayajay ipan tlali Egipto, injuanti amo anmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya injuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, catli ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma anmechelchihuas, 5 pero amoTECO Dios amo quinejqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlatiochihuali para amojuanti, pampa ya ya anmechicnelía. 6 Huajca amo quema xiquinpalehuica ni masehualme, niyon amo quema xiitztoca ica cuali ininhuaya.

7 “Amo quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú catli inintoca edomitame pampa injuanti huan amoicnihua. Niyon amo quema xiquincualancaitaca nopa egiptome pampa anitztoyaj ipan inintlal quen seyc tlali ehuan. 8 Huan se tlali Egipto ejquetl catli quisqui nopona amohuaya anisraelitame huan mocajtoc amohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquis para mocahuase amohuaya animasehualhua TOTECO huan monequi xiquinitaca quen israelitame.

Tlanahuatilme para altepeme tlapajpacme

9 “Quema ansoldados anquihuilanatij amocualancaitacahua, monequi ximoiyocacahuaca ica nochi catli amo tlapajpactli iixpa TOTECO. 10 Sintla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis amo tlapajpactli iixpa TOTECO huan monequi moyocaquixtis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan amo huelis calaquis sempa campa sequinoc 11 hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sempa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

12 “Huan xiquiyocatlalica se lugar para ancuatenpanose catli elis quentzi huejca tlen campa anmochijtoque. 13 Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatempas, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quixtzacuas icuital ica tlali. 14 Pampa monequi nochi elis tlatzejtzeltic campa anquiquetztoque amoyoncalhua pampa amoTECO Dios nemi nopona tlatlajco amojuanti para anmechmanahuis huan anmechchihuas xitlatlanica ica amocualancaitacahua. Yaya amo quinequi quitas se tlamantli catli amo tlapajpactli campa amojuanti para amo anmechmocacahuas.

Tlanahuatilme para xiteselica

15 “Sintla se tetequipanojquetl cholohua tlen iteco huan ajsis campa amochaj, amo xijmactilica imaco catli achtihuiya eliyaya iteco. 16 Xijcahuilica ma mocahuaya para itztos ica amojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl catli quipactía. Amo xiquintlajiyohuilitica.

**Ma amo elica tlacanenca sihuame huan
sihuanenca tlacame**

17 “Niyon se israelita tlatatl amo hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame catli yohuuj para quinhueyichihuatij inintiotzitzitzi quen quichihuaj tlacame ipan nopa tlalme catli amo quiximatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl amo hueli motemacas para quinselis tlacame campa yohuuj para quinhueyichihuatij inintiotzitzitzi. 18 Amo aqui huelis quimacas tomi TOTECO Dios catli quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, masque se tlatatl catli quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl catli quiselía tomi para itztos ica tlacame. Masque nopa tomi elis se ofrenda catli anquimacaj TOTECO ica amopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacolli catli TOTECO tlahuel amo quinequi quitas.

19 “Quema anquitlanejtise tomi, o tla-cualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema anmechcuepilis nopa tomi, amo quema xijtlajtlanica ma anmechtlaxtlahui itlanca. 20 Sintla anquitlanejtise catli se seyoc tlali ejquetl, quena, huelis anquitlajtlanise ma anmechtlaxtlahui itlanca, pero ica amoisraelita icnihua, amo. Quej nopa amoTOTECO Dios anmechtiuchihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase ipan nopa tlali catli anmoaxcatise.

21 “Quema anquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli anquichihuase se tlenijqui o para anquimacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para anquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios anmechtlajtlanía xijchihuaca catli anquitencahuilijque. 22 Pero amo tlajtlacolli sintla amo anquitencahuase para anquichihuase se tlamantli. 23 Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi catli ica amopaquilis anquitencahuilijtoque anquichihuase.

24 “Quema anpanose ipan seyoc masehuali ixocomecamil catli itztoc amonechca, huelis anquicuase nopa xocomecatli itlajca quen anquiquise, pero amo huelis anquitemase ipan se chiquihuilit huan anquihuicase. 25 Sintla anpanose campa

seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis anquicuise itlajca ica amomax para anquicuajtiyase, pero amo huelis anquiquise ica se amoteles.

**Quenicatza hueli mocahuase
se tlatatl huan isihua**

24 “Quema se tlatatl mocuilía se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayacmo quipactis pampa quipantilía quichijtoc catli amo cuali, yaya hueli quimacas se amatlajcuiloli catli quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. 2 Huan sintla nopa sihuatl quisas huan sempa monamictis ica seyoc, 3 huan miquis ihuehue catli teipa mocuilis o sintla yaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, 4 nopa tlatatl catli elqui iachtihui huehue amo huelis sempa mocuilis pampa eltoc quen ijtacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli catli TOTECO amo quinequi quitas. Huajca xijpiyaca cuidado para amo anquihualicase tlajtlacolli ipan nopa cuali tlali catli amoTOTECO Dios anmechmacas para amoaxca.

Sequinoc tlanahuatilme

5 “Sintla se tlatatl yancuic mosihuajtijtoc, amo quinamiqui yas ipan tlahuilanalistli, niyon amo huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua catli mocuilijtoc.

6 “Amo aqui huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl catli ipan quitijtisij trigo para harina pampa amo huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía quen quitlajtlanisquía ma quimaca inemilis.

7 “Sintla anquipantise se israelita catli quiichtectoc seyoc israelita, o catli quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o sintla anquipantise catli quinemaca seyoc israelita, monequi anquimictise nopa israelita catli fiero quichijtoc para tlamis catli amo cuali catli onca tlatlajco amajuanti.

8 “Monequi xijneltocaca senquistoc catli anmechhuise nopa levita totajtzitzi sintla onca nopaocolistli catli itoca le-

pra, pampa niqunnahuatijtoc catli monequi anmechilhuse huan monequi amojuanti xijneltocaca nochi catli quijitose ica cuidado. ⁹Xiquelnamiqica catli quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayay ipan tlali Egipto.

¹⁰"Sintla antetflanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para anquicuilise catli anmechprendajcahuilis. ¹¹Ximochiyaca calixpa huan yaya quiquixtis huan anmechmacas catli anmechprendajcahuilis. ¹²Huan sintla yaya se masehuali nelteicnelntzi huan anmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan amochaj. ¹³Quema temos tonati monequi anquicuepilise para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis huan yaya anmechtiochihuas pampa anquitlasojtlaque. Huan amoTECO Dios anmechitas para anquichijtoque catli xitlahuac iixpa.

¹⁴"Amo xijcayahuaca se catli teicnelntzi catli anmechmapalehuía, niyon amo xijhujcahualtica para anquitlaxtlahuse, masque eli se catli san sejco anhualhuj, o se tlacatl catli seyoc tlali ejquetl catli amohuaya itztoc ipan amoaltepe. ¹⁵Xijtlaxtlahuica se teicnelntzi mojmstla quema ayamo oncalaqui tonati pampa yaya teicnelntzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa sintla amo, huelis yaya quitzajtzilis TOTECO huan quihuis catli anquichijtoque huan TOTECO quitas para antlajtlacolchijtoque.

¹⁶"Amo hueli anquimictise se tetaj por catli fiero quichijtoc se icone. Niyon amo hueli anquimictise icone se masehuali por catli quichijtoc itata. Quema monequi anquimictise se masehuali, xijmictica sesen por itlaixpanol catli yaya iseltzi quichijtoc.

¹⁷"Xiquinchihuica san catli xitlahuac nochi icnotzitzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuan. Amo quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma anmechprendajcahuili iyoyo. ¹⁸Nochipa xiquelnamiqica para achitihui antetequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan amoTECO Dios anmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatia xijchihuaca ni tlanahuatilme.

¹⁹"Quema anquixcatinemij trigo ipan amotrigojmil huan anquijitaj para anquipanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para anquixcase. Xijcajtehuaca para se seyoc tlali ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili catli amohuaya itztoc. Huan quej nopa TOTECO Dios anmechtiochihuas ipan nochi catli anquichihuase.

²⁰"Huan nojquiya quema anquihuitequise amoolivo cuahua para ma huetzica amoolivos, amo xijhuitequica ininmacuahyohua ome hueltas. Catli mocahuas elis para nopa seyoc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahualtitzitzi.

²¹"Huan quema anquitequilíaj itlajca amoxocomecamil, amo xicompahuica sesen tzontli para anquicuisse catli mocahua. Xiquincahuilica nopa seyoc tlali ehuan, huan icnotzitzitzi huan cahualme. ²²Xiquelnamiqica amojuanti nojquiya aneltoyaj antetequipanohuan ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatia xijchihuaca nochi ni tlanahuatilme.

Más tlanahuatilme

25 "Quema masehualme quiapiyaj se cualantli huan yohuj monexititij iniixtla jueces campá mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuse catli amo tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise catli tlaixpanotoc. ²Sintla quinamiqui catli tlaixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez tlanahuatis ma quiixtlapachoca huan nozona iixtla ma quihuitequica tlen quesqui hueltas quinamiqui por catli quichijtoc. ³Huelis quihuitequise se masehuali hasta 40 hueltas, pero amo más, pampa huellis tlahuac anquicocose o anquipinahuaitise tlamiyacapa.

⁴"Amo xijcamailpica se toro catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

Se conel para quihuicas itoca itata catli mijqui

⁵"Sintla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan amo quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlacatl catli huala ipan ifamilia catli mijqui. Monequi

ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas catli quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. ⁶Huan nopa achtihui pilconetzi catli nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlacatl catli mijqui huan teipa quiselis itlal. Quej nopa itoca yaya catli mijqui amo ixpolihuis campa israelitame. ⁷Pero sintla nopa tlacatl amo quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa mosehuáj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: 'Nohuejpol amo quiniqui mosansejcotilis nohuaya quen quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan totlal tiisraelitame.' ⁸Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlacatl huan quicamanalhuise huan sintla yaya quisenhuiquilis quijtos amo quiniqui mosihuajtis ica ihuejpol, ⁹nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iixci, huan quiixchijchas huan quijtos: '¡Quej ni quichihuilíaj se tlacatl catli amo quiniqui quinpiyas coneme para iicni!' ¹⁰Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocaxtise: 'Nopa tlacatl catli san iixcipa nemi pampa quiquixtilijque itecac.'

Sequinoc tlanahuatilme

¹¹"Sintla ome israelita tlacame mohuilanaj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis ne seyoc tlacatl ipan itlacayo campa amo quinamiqui, ¹²huajca nopa tequitini tlanahuatise ma quitzontequilica imax nopa sihuatl. Ma amo quitlasojtlaca.

¹³⁻¹⁴"Quema antlanemacaj o antlaco-huaj, amo xijtequihuica tlatamachihuali catli amo xitlahuac tlatamachihua. Niyon amo xijpiyaca para amoaxca se tlatamachihuali hueyi huan se catli tziqitetzi. ¹⁵Monequi xijpiyaca cuajcuali tlatamachihualme catli ajsitoc para quej nopa anitzose miyac xihuatl ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, ¹⁶pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi masehualme catli tlacajcayahuaj huan quichihuaq catli amo xitlahuac.

Ma quintzontlamiltica amalecitame

¹⁷"Xiquelnamiquica catli anmechchihuilijque nopa amalecitame ipan nopa ojlti quema anquinstinemiayaj tlen tlali Egipto. ¹⁸Xiquelnamiquica catli quichijque para quema nochi amojuanti tlahuel ansiyajtoyaj huan antlapoloyayaj. Niyon quentzi amo quiimacisque Toteco Dios, huan yajque amoica ipan ojlti huan quihuilanque amomasehualhua catli san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyayaj amoica. ¹⁹Huajca quema amoTECO Dios ya anmechmanahujtos tlen nochi amocualancaitacahua catli anmechyahualose ipan nopa tlali catli anmechmacas para amoaxca, monequi xiquinxpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni taltipactli para amo aqui quinelnamiquis sintla se tonal itztoyaj. Amo xiquelcahuaca xijchihuaca ya ni.

Nopa tlacajcahualistli

tlen nopa achtihui pixquistli

26 "Ya ni catli monequi xijchihuaca quema anajsitose ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas para amoaxca, huan nopona anmocajtose para anitzose. ²Monequi xijcuica nopa achtihui itlajca tlen nopa pixquistli catli anmechmacas nopa tlali huan anquihuicase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itiopa campa itztos. ³Huan nopona anmonextise campa nopa totajtzi catli tequiti huan anquihlhuise: 'Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali catli tohuejcapan tathua quintencahuili techmacasquía.' ⁴Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl catli anquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaxpa amoTECO Dios, ⁵huan anquijtose ni camanali iixtla amoTECO Dios:

Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlacatl catli nechcatitoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nopona mocajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyaqui masehualme ica miyac chicalhualistli. ⁶Pero teipa nopa egiptome quintenquipanoltiayaj ipan tequintl catli nelía ohui huan quintlajiji-

yohuiltiyayaj tlahuel. 7 Huajca nohuej-capan tatahua quitlajtlanijqe TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quenicitza quintlaijyohuiltiyayaj huan quinitac nochi inintequi catli ohui. 8 Huan ica ihueyi chicahualis yaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanextilijcayotl huan miyac teztatl catli quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. 9 Huan techhualiac nica huan techmacatoc ni tlali campaa onca nochi tlamantli hasta onmochahua. 10 Huan yeca ama na nijhualica nopa achtihui pixquistli tlen nopa tlali catli TOTECO Dios nechmacatoc.

Quej nopa anquijjtose.

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla amoTECO Dios huan ximotlancuaquetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. 11 Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixpa TOTECO ica nochi tlamantli catli yaya anmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan seyoc tlali ehuan catli amohuaya itztose para ma moyolpaquiltica amohuaya ipan nopa tlacualistli.

Nopa seyoc diezmo

catli monequi sesen eyi xihuitl

12 “Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sempa xiquiyocaquixtica seyoc amodiezmo tlen nochi catli anquipiyaj. Sempa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlacltli chiquihuime tlen itlajca amotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitzli, nopa cahualtitzli, huan inijuanti catli sequinoc tlali ehuan catli itztoque ipan amoaltepe ipan amotlal para quej nopa inijuanti huelise tlacuase hasta ixhuse. 13 Huan teipa sesen anquijjtose iixtla amoTECO Dios:

Ya niqiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo catli tlatzejtzeloltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitzli, nopa cahualtitzli huan nopa sequinoc tlali ehuan catli itztoque ipan total. Nijchijtoc nochi catli ta titlanahuatijtoc. Amo niquelcajqui, niyon amo niquixpanotoc

niyon se motlanahuatil. 14 Amo tlen nopa diezmo nijcujqui quema nimomijcahujtoya, niyon amo niqitzqui quema amo nitlapajpactic nieliyaya, huan amo niqintencahuilijtoc catli mijcatzitzli. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochi catli technahuatijtoc. 15 Tlen ilhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejtzeloltic huan techtiochihua tiisraelitame pampa tojuanti timomasehualhua. Xijtiochihua ni tlali catli nochi temaca hasta onmochahua. Ta techmacatoc ni tlali san quen tiquintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.

Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO

16 “Ama ni tonal amoTECO Dios anmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatilme huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinnetocaca ica nochi amoyo lo huan ica nochi amoalma. 17 Ama anquijtojqe para TOTECO Dios, yaya amoTECO. Huan anquijtojqe anquitoquilijtiyase iojhui huan anquichihuse nochi itlamachtihua, ileyes huan itlanahuatilhua huan anquitoscacauise. 18 Nojquiya ama amoTECO quiijtojqoc para anisraelitame, animasehualhua catli san yaya iaxcahua quen anmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, 19 para yaya anmechhuetlalis más huejcapa que nochi sequinoc masehualme. Más masehualme anmechhuetlichihuse, huan anmechiximatise huan anmechtlepanitase que nochi sequinoc masehualme catli TOTECO quinchijtoc. Huan anelise antlaiyocatlalilme huan antlatzejtzeloltique para TOTECO Dios quen yaya anmechilhujtoc.”

Teme ipan tepetl Ebal para se tlaelnamiqilistli

27 Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinahuatijque nopa masehualme huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatilme catli ama nimechnahuatía. 2 Ipan nopa to-

nal quema anquiixcotonase nopa hueyatl Jordán huan ancalaquise ipan nopa tlali catli amoTECO Dios anmechmacas, monequi xiquinquequetzaca teme catli huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. ³Huan ipan nopa teme xiquijcuiloca nochi camanali tlen ni tlanahuatilme catli nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni anquichihuase quema achtihui anajsitij ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta onmochua catli amoTECO Dios anmechmactilis quen quiijtoc quichihuas. ⁴Huajca quema ya anquipanotose nopa hueyatl Jordán, monequi xijtlananaca ipan tepetl Ebal nopa teme catli ya nimechilhujtoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli. ⁵Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica teme para amoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa teme ica niyon se tepostli. ⁶Xiquintequihuica teme catli nejnejmxtic huan amo tlactectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica amoTECO Dios tlaicajahualistli tlatlatili. ⁷Xijmacaca tlaicajahualistli para tlasehuilistli huan nopona iixtla amoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlaicajahualistli huan xilhuichihuaca. ⁸Ipan nopa teme xiquijcuiloca para cuali ma nesí nochi ni camanali tlen ni tlanahuatilme.”

⁹Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama amajuanti anmocuetoque imasehualhua amoTECO Dios. ¹⁰Huajca monequi xijneloquilica amoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtihua catli ama timechnahuatijtoque xijchihuaca.”

**Catli quinajsis israelitame
sintla amo quineltocase**

¹¹Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa masehualme:

¹²“Quema anquipanotose nopa hueyatl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlaticihuali anisraelitame anquipantise sintla

anquineltocase TOTEKO. ¹³Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlaticihuali anquiselise sintla amo anquineltocase TOTEKO. ¹⁴Huan nopa levitame tlananquilise ica inintoscac catli chicahuac para nochi anisraelitame anquicaquise huan quiijtose ni camanali:

¹⁵ Tlatelchihuali ma eli catli quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlaaitliti, o catli ica imax quinchijchihuas tiotziti, huan ichtacatzí quintlalis canajya campa amo aqui quimatis sintla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTEKO amo quinequi quiiatas. Huan nochi anisraelitame anquiijtose:

‘Quej nopa ma eli.’

¹⁶ Tlatelchihuali ma eli catli amo quitlepanitas itata o inana.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

¹⁷ Tlatelchihuali ma eli catli quipatlás nopa teme catli quinextía se nepamitl para quiihtequilis seyoc itlal.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

¹⁸ Tlatelchihuali ma eli catli quicuapolos ipan ojtli se catli popoyotzi.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

¹⁹ Tlatelchihuali ma eli catli quichihuilis catli amo xitlahuac se seyoc tlali ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

²⁰ Tlatelchihuali ma eli catli ihuaya motecas isihua itata pampa quixpanotoc itata.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

²¹ Tlatelchihuali ma eli catli quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

²² Tlatelchihuali ma eli catli ihuaya motecas isihua icni o se catli icone itata o inana.

Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
‘Quej nopa ma eli.’

- 23 Tlatelchihuali ma eli catli ihuaya motecas imona.
Huan nochi anisraelitame anquijjtose: 'Quej nopa ma eli.'
- 24 Tlatelchihuali ma eli catli quimictis seyoc ichtacatzí.
Huan nochi anisraelitame anquijjtose: 'Quej nopa ma eli.'
- 25 Tlatelchihuali ma eli catli quiselis tomi para quimictis seyoc catli amo tleno quichijtoc.
Huan nochi anisraelitame anquijjtose: 'Quej nopa ma eli.'
- 26 Tlatelchihuali ma eli catli amo quitlepanitas ni tlanahuatilme huan amo quineltocas.
Huan nochi anisraelitame anquijjtose: 'Quej nopa ma eli.'

Tlatiochihualistli para catli tlaneltocaj

(Lv. 26:3-13; Dt. 7:12-24)

28 "Sintla nelnelía melahuac anquinelto case amoTECO Dios huan anquichihuase nochi ni itlanahuatilhua catli ama nimechnahuatía, huajca yaya anmechchihuas más anhuejhueyi que nochi sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli. 2Sintla anquitlacaquilise catli TOTECO Dios anmechilhujjtoc, anquipantise nochi ni tlatiochihualistli.

- 3 Anelise antlatiochihualme ipan altepetl huan campa anmilchihuase.
- 4 Tlatiochihualme elise nochi amonehua, huan nochi catli anquipixcase, huan nochi ininconeua amohuacaxhua, amoborregojhua huan nochi sequinoc amotlapiyálhua.
- 5 Anmechtiocihuas huan nochi amochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas catli anquitequihuse campa anquitzotzoltíljaj amoharina para anquichihuase amopantzi.
- 6 TOTECO anmechtiocihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase. Anmechtiocihuas quema anhualahuj huan quema anyohuj.
- 7 "Amomaco TOTECO anmechmactilis amocualancaitachua catli quinequise anmechuilanase. Masque hualase campa

amojuanti cuali motecpantose, pero quen hueli yase para mochololtise tlen amajuanti.

8 "TOTECO anmechtiocihuas huan qui temitis amocuacalhua campa anquiajtoctose catli anquipixcatoque. Anmechtiocihuas ipan nochi tlamantli catli anquichihuase. Yaya tlahuel anmechtiocihuas ipan nopa tlali catli anmechmacas para ipan anitztose, huan anitztose ica paquillistli.

9 "TOTECO anmechchihuas se xinach masehualme catli antlatzejtzeloltique para ya quen anmechtencahuilijjtoc anmechchihuas sintla anquichihuase itlanahuatilhua huan anquitoquilise iojhui.

10 Huan nochi sequinoc masehualme ipan tlaltipactli quititase para anisraelitame anitztoque masehualme catli TOTECO moaxcatijjtoc. Huan nochi quimatisse anqui huicaj itoca huan anmechimacasisse. 11 TOTECO anmechmacas tlahuel miyac tlamantli catli cuali para anmoricojchihuase. Anmechmacas miyaqui amonehua, huan amotlapiyálhua quinpiyase miyaqui ininconeua. Yaya anmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali catli quintencahuilijjtoya amohuejcapan tatahua anmechmacas. 12 Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricioyo nepa ilhuicac huan anmechmacas atl quema itechmonequi nochi amotlal. Huan quitiochihuas nochi amotequi. Anquiyase hasta onmochahua para huelis anquintlanejtise tlacualistli sequinoc tlamme imasehualhua. Pero amajuanti amo aqui monequis anquiltajltanise ma anmechtlanejtica se tlenijqui. 13 TOTECO anmechchihuas antlayacanase huan amo anhualase tlaica. Mojmotla más antlejtose huan amo anyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua amoTECO Dios catli ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca. 14 Amo ximoiyocatlalica tlen ni tlanahuatilme para anyase campa amoopoch, niyon amonejmac, san xitlahuac xiyaca. Huan amo quema xiquintquilica tiotzitzí, niyon amo xiquintlepanitaca.

**Tlatelchihualistli para
catli amo quineltocase TOTECO**

(Lv. 26:14-46)

15 “Pero sintla amo anquineltocase amoTECO Dios, niyon amo anquichijtime-mise nochi itlanahuatilhua huan ileyes catli ama na nimechnahuatijtjoc, hualas amopani nochi ni tlatelchihuali.

16 Anelise antlatelchihualme ipan altepetl huan campa anmilchihuase.

17 TOTECO quitelchihuas amochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa anquitzotzoltilíaj amoharina huan amo tleno anquiyase.

18 Elise tlatelchihualme amoconehua, huan nochi catli anquipixcase. Elise tlatelchihualme ininconeagua amohuacaxhua, huan amoborregojhua huan nochi sequinoc amotlapiyalhua.

19 Huan amojuanti nojquiya anelise antlatelchihualme ipan nochi tlamantli catli anquichijtiyase. Quena, anelise antlatelchihualme quema anhualahuij huan quema anyohuij.

20 “TOTECO anmechtitlanilis tlatelchihuali huan anmechchihuas ximocujcuapoloa huan amo anquimatise tlaque anquichihuase ipan nochi nopa tlamantli catli panos hasta ipan se tlatoctzi anmechtzontlamiltise amocualancaitacahua pampa anquichijtoque catli fiero huan anquitlahuelcajtoque TOTECO. 21 TOTECO anmechtitlanilis tlahuel hueyi cocolistli hasta nochi anmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa ancalaquise para anmoaxcatise. 22 TOTECO anmechmacas huac tlatlastistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan amotlacayo. Oncas tlatotonilotl catli tejjiyomicis, tlahuaquistli huan huejhueyi cocolistli ipan amotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli anmechtepotztocas hasta anmechtzontlamiltis. 23 Nopona huejcapa ipan ilhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis quen tepostli. Ilhuicactli anmechtlasomatilis nopa atl huan tlali anmechtlasomatilis itlajca. 24 TOTECO quichihuas ma huetzi amopani xali huan amo atl. Quena, amotlal quicuepas tlattejpocli hasta anmechtzontlamiltis.

**Israelitame amo tlatlanise
sintla tlatlacolchihuase**

25 “Huan TOTECO anmechtemactilis ininmaco amocualancaitacahua para ma anmechtlanica. Anoyase campa inijuanti cuali anmotecpantose, pero teipa anmotlamixelose para anmochololtise tlen inijuanti. Nochi masehualme ipan taltipactli anmechijiyase pampa tlahuel fiero anitztose. 26 Nopa totome huan tecuanime quicuase amotlacayohua huan amo aqui itztos para quinmajmatis.

27 “TOTECO anmechtitlanilis fiero cocome quen quinchihuili nopa Egipto ehuan, huan anmechchihuas tlahuel xisamahuiyaca campa hueli ipan amotlacayo. Anmechmacas sahuame, huan nopa cocolistli catli tlahuel ajhuayohua huan amo oncas pajtli catli ica anmochicahuase tlen ni cocolistli. 28 Nojquiya TOTECO anmechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocujcuapolojtinemica. 29 Huan antlamachijchintinemise quema tona quen se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli amo quisas cuali ipan nochi catli anquichihuase. Tlatoctziti anmechtlaijyohuiltise huan anmechtflachtequilise. Amo aqui hualas para anmechpalehuis. 30 Anquijitlanise se sihuatl para anmosihuajtise ihuaya, pero se-yoc ihuaya motecas. Anmochijchihuilise amochajchaj, pero amo anquixalilise para anquitequihuse. Anquichihuase xocomeca mili, pero amo huelis anquihuelicmatise itlajca. 31 Amoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo amotoro catli tlapoxonía, pero niyon quentzi amo huelis anquicuase. Anmechcuilise amopilburro huan ayacmo anmechcuelilise. Amoborregojhua mocahuase ininmaco amocualancaitacahua, huan amo aqui anmechpalehuis para sempa anmoaxcatise. 32 Amoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuan amooquichpilhua huan amosihua-pilhua. Masque tlahuel anquintemose mojmstla huan anquinequise anquinitase, amo tleno huelis anquichihuase. 33 Nopa pixquistli tlen amotlal huan itlajca nochi amotequi quicuase masehualme catli amo anquiniximatij. Huan antlaijyohuise

nochipa huan san tlen hueli anmechchihuilise mojmotla. ³⁴Quema anquuitase nochi ni huejhueyi tequipacholi, anmolocojcuepase. ³⁵TOTECO anmechtlajjiyohuiltis ica nopaocolistli catli quichihua ma palani amotlanacuaco huan amometztomahuiya. Ica nopaocolistli amo onca pajtli. Huan ipan nochi amotlacayo tlen amoicxihua hasta ipan amotzonteco anquipyase cocome catli amo quiptiya pajtli.

³⁶TOTECO quichihuas para amojuanti huan amotlanahuatijca anmechhuicase ipan seyoc tlali catli amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo anquiiximatque. Huan nozona anmechfuerzajhuise anquinhueyichihuase tiotzitzli catli tlachijchihualme ica cuahuil huan tetl. ³⁷Huan annessise fiero hasta anquinmajmatise nochi masehualme nozona catli anmechitase. Huan anmechhuetzquilise huan anelise quen se ahuilcamanali para inijuanti ipan nopa tlali campaa TOTECO anmechhuicas.

**Sintla tlajtlacolchihuase,
amo oncas itlajca ininmil**

³⁸Anquitocase miyac xinachtli pero anquixcuase pilquenzi, pampa quitlamicuase chapolime. ³⁹Anquitocase xocomeca milme huan anquinmocuitlehuise. Pero amo anquitequise inintlajca, niyon amo anquijise iayo pampa oculilime quitlamicuase. ⁴⁰Anquipyase olivo cuame campaa hueli ipan amotlal, pero amo huels anmopolose aceite, pampa itlajca iseli tepehuis. ⁴¹Anquinpiyase amotelpocahua huan amoichpocahua, pero amo mocahuase amohuaya pampa quinhucase ilpitoque ipan sequinoc tlampe para tetequipanose san tlapic. ⁴²Chapolime quitlamicuase nochi amocuahua huan nochi amotlatoc. ⁴³Nopa sequinoc tlali ehuan catli itztose ipan amotlal mochihuase más miyaqui huan más tejtetique. Huan amojuanti anquipolotiyase más huan más amochichualis. ⁴⁴Inijuanti anmechtlatlanejtise huan amojuanti amo tleno anquipyase para anquintlanejtise. Inijuanti tlayacana-se, huan amojuanti anyase hasta tlaica.

⁴⁵Nochi ni tlatchihualme elise para amojuanti sintla amo anquinequij anqui-

caquise amoTECO Dios. Ni tlatchihualme anmechtoquilijtiyase hasta anmechajisise huan anmechtzontlamiltise sintla amo anquinequij anquichihuase itlanahuatilhua huan ileyas catli yaya tlanahuatjtoc. ⁴⁶Nochi ni fiero tlamantli anmechajisise sintla amo antechtlaquilfaj. Huan elis quen se tlanextilijcayotl para nochipa catli anmechnextilis amojuanti huan amoxihuihua nopa hueyi tlajtlacoli catli anquichijtoque iixpa TOTECO. ⁴⁷Pampa amo anquinhueyichijque amoTECO Dios ica paquilistli huan ica cuali amoyolo iixpa quema miyac tlamantli anmechmacayaya. ⁴⁸Huajca yaya anmechcahuilis anquintequipanose amoculancaitacahua catli TOTECO anmechtlanilis para anmechtlaniquij. Huan antetequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon amo anquipyase amoyoyo. Nochi tlamantli anquipolose. AmoTECO anmechchihuas antetequipanose chicahuac hasta anmechtzontlamiltis. Antequitise quen se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla catli tlahuel quicocohua. ⁴⁹TOTECO quinhualicas campaa amojuanti sequinoc tlali ehuan catli más huejca itztoque ipan tlaipectli. Huan anmechajisiquij quen se cuajtli patlantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach masehualme catli niyon inincamanal, amo anquimachilise. ⁵⁰Elise masehualme catli ixcualantose, huan amo quintlepanitase huehuentzitzli, niyon amo quinicnelise pilconetzitzli. ⁵¹Huan ininsoldados quincuae nochi inincone-hua amotlapiyalhua huan quicuae itlajca amomilhua hasta quitlamiltise. Amo anmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon inincone-hua amohuacaxhua, niyon inincone-hua amoborregojhua, huan anmiquise ica mayantli.

⁵²Quiyahualose nochi amoaltepehua huan quinhuilanase hasta quihuehuelotzase nochi calme catli más huejhuejcapa huan nopa tepame catli cuali tlachijchihuali catli ipan anmotemachijtoyaj para anmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochi altepeme ipan nochi nopa tlali catli anmechmacas amoTECO Dios. ⁵³Tlahuel anmayanase huan quincuae

amooquichpilhua huan amosihuapilhua catli TOTECO Dios anmechmacatoc tlen amotlacayo. Quena, ininnacayo anquicua-se quema anmechhuilanase amocualanca-itacahua. 54 Hasta nopa tlacame catli más quipiyaj teicnelili huan más tetlajolaj campam amojuantim, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua catli quicneliyaya, huan iconehua catli nojamocahuaj itztoque. 55 Huan amo quinmacas quentzim nopa nacatli tlen seyoc icone catli quicua pampam amo tleno más oncas. Tlahuel antlajiyohuise quema amocualancaitacahua quin-yahualose nochi amoaltepehua. 56 Huan nopa sihuatli catli amachi más momahuilía huan amo quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua catli tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis. 57 Quincualancaitas hasta ichtacatzim quicuas itecyoc catli quisquim iijitico quema tlatatqui icone para amo quinmacas sequinoc iconehua, pampam amo oncas tlacualistim ipan nopa tonalim quema amocualancaitacahua hualase huan quinhuilanase amoaltepehua.

58 “Nochi yam ni hualas amopanim sintlam amo anquinequise anmocuiclahuise huan anquichihuase senquistoc nochi nimitlanahuatilme catlim ijcuilijtoc ipan nimitlanahuatim. Huan sintlam amo anquimahuilim amo TOTECO Dios catlim temajmatim huan catlim quinamiquim para nochi amojuantim xijtlepanitaca, 59 yaya anmechtitlanilim amojuantim huan amoixhuhim nochi nimitlanahuatim yocolistim catlim temajmatim huan amo quipiya pajtlim huan tlahuel antlajiyohuise. 60 Anmechmacas nochi nopa fiero cocolistim catlim quinajsic nopa masehualme tlen tlalim Egipto huan tlahuel anmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistim amo quema anmechcahuas. San anquisenhuiquiliim anquijiyohuise mojmotlam. 61 Nojquiya TOTECO anmechmacas tlatzacuilitim huan anmechtitlanilim nochi sequinoc cocolistim catlim más fiero catlim amo mopantíam ijcuilijtoc ipan nimitlanahuatim tlen tlanahuatim. Huan antlajiyohuise hasta yaya anmechtzontlamiltim. 62 Huan san se ome anisraelitame anmocahuase anitztoque, masque aneltoyaj anmiyaquim quen ininmi-

yaca sitlalime ipan ilhuicac, pampam amo anquitlacaquilijque itoscac amo TOTECO Dios.

63 “Huan quen TOTECO paquiyaya para anmechchihuilía catlim cualim huan anmechmiyaquilía, teipa paquis pampam yaya anmechtlamitlasosolhuilijtos, huan yam anmechtzontlamiltim. Huan sintlam amo anquineltocase anmechpolihuiltim ipan nopa tlalme campam anyase antetequipanotim. 64 TOTECO anmechsemanas huan anmechxejxelos ipan nochi masehualme tlen se iyecapam tlalim hasta seyoc. Huan nopam anquinhueyichihuase tiotzitim, huan tlaixcopincayome catlim tlachijchihualme icacuahuilit huan tetl catlim amojuantim huan amohuejcapam tatahuam amo quinximatque. 65 Huan quema anitztose ipan nopa sequinoc tlalme, amo anyolpactose, niyon amo anquipantim se piltlatzim campam hualim anmosiyajquetzase, pampam TOTECO anmechchihuas ximajmahuicam. Yaya quichihuas mam temim amoixteyol icam cuesolim, huan temim amoyolom icam miyac tequipacholim. 66 Mojmotlam amonemilim eltos mahuilim. Tlayohuam huan tonayam anmajmahuise huan amo quema anquipiyase temachtlim amonemilim. 67 Nelíam tlahuel anmajmahuise hasta se ijnaloc anquijitose: ‘¡Nijnequisquía mam yam tlayohuiyasquía!’ Huan se tlayohuam anquijitose: ‘¡Nijnequisquía mam yam tlanesisquía!’ Quej nopa anquijitose por nochi nopa fiero tlamantlim catlim anquilitase catlim anmechchihuas ximomajmatim. 68 Masque TOTECO anmechilhijtoc para amo quema anmocuepase tlalim Egipto ipan nopa ojtlim ipan catlim anquisque, yaya anmechhuicas sempam ipan tlalim Egipto ipan barcos. Huan nopam antlacame huan ansihuame anmone-macase para antetequipanose san tlapic icam amocualancaitacahua, pero amo aquim quinequis anmechcohuas.”

Nopa camanal sencahualim ihuayam TOTECO
29 Yam ni nopa camanal sencahualim catlim TOTECO quinahuatim Moisés mam quichihuam icam nopa israelitame ipan tlalim Moab, iyocam tlen nopa seyoc camanal sencahualim catlim yaya quichijquim ininhuayam

ipan tepetl Horeb^f. 2 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Anquitztoque nochi catli TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itlapalehuijcahua huan nochi imasehualhua ipan tlali Egipto. 3 Anquitztoque nochi nopa hueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili catli TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chicahualis. 4 Pero hasta ama TOTECO amo anmechmacatoc se amoyolo para xijmachilica tlaque quijjtosnequi nochi nopa tlamantli catli anquitztoque ica amoixteyol huan anquicactoque ica amonacas. 5 Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali amo tlantoc amoyoyo, niyon amotecac. 6 Amo anquicaujque pantzi, niyon amo anquijique xocomeca atl, niyon amo anquijique seyoc tlailistli catli más cococ, pero yaya anmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yaya catli nelía amoTECO.

7 “Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techhuilanacoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque. 8 Huan timoaxcatijque inintlal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. 9 Huajca ama monequi xijchihuaca nochi catli quijjtohuaj ni tlanahuatilme tlen ni camanal sencahuali huan quej nopa nochi catli anquichihuase quisas cuali.

10 “Ama nochi anisraelitame anmoquetzaj nica iixtla amoTECO Dios ica nochi amotlayacanhua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tlacame catli quihuijcaj tequiticayotl campa amojuanti, huan ica nochi amotlayacana soldados. 11 Huan itztoque nica nochi amoconehua, amosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuan catli amohuaya mocahuaj catli cuajcuahuij huan asacaj. 12 Nochi anitztoque nica iixtla TOTECO Dios para ancalaquise ipan ni camanal sencahuali catli amoTECO Dios ama quichihua amohuaya.

Huan amojuanti nojquiya anmotestigojquetzase para anmotemacase huan anquineltoque nochi catli eltoc ipan ni camanali. 13 Ama yaya quinequi sempa anmechhueyitlalis quen animasehualhua. Quinequi sempa quijjtos ama para yaya amoTECO Dios quen quintencahuili amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. 14 Pero TOTECO amo san quichihua ni camanali huan tlatestigojquetztli ica amojuanti, 15 catli anmoquetzaj nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc catli ama ayamo tlatatij para itztose nica iixtla.

16 “Anquielnamiquij cuali quenicatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quenicatza tipanoque ipan sequinoc tlamle huan altepeme catli tiquinpantijque ipan ojtli huan tiajsicoj nica. 17 Nojquiya anquinitztoque nopa fiero tiotzitzli huan tlaixcopincayome catli tlachihualme ica cuahuil, tetl, plata huan oro catli nopa masehualme quinhueyichihuayaj. 18 Amo xijcahuaca ma itzto campa amojuanti se tlatatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia catli quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzli sequinoc tlamle. Pampa catli quinhueyichihuaj tiotzitzli temahuaj huan itztoque quen se cuahuil catli temaca itlajca catli tecocohua huan temictía.

19 “Amo aqui catli quitlacaquilfa ni camanali tlen ni tlatelchihualistli ma moilhuis para amo quema quiajsis ya. Ma amo moilhuis yaya se masehuali catli nelcuali huan moyolilhuijtos amo quiajsis tlatzacuiltli masque quichihuas san catli quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzli. Sintla quej nopa moilhuis, yaya motlaminenpolos huan anmechneenpolos nojquiya. 20 TOTECO ayacmo quitlapojpolhuis catli quej nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlatelchihualme catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis catli quej nopa moilhuía. Huan TO-

^f 29:1 O Sinaí.

TECO quiixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlaltipactli. ²¹Huan TOTECO quiyocatlalís nopa tlacatl tlen nochi huej-hueyi familias tlen israelítame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlatelchihualme catli nopa camanal sencahuali quijtohua para quiajsis huan catli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatilme.

**Tlajiyohuise inincone-hua
sintla tlajtlacolchihuase**

²²“Teipa amoconehua catli tlacatise, huan amoixhuihua catli hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuan catli ajsiqij tlen huej huejca, quitase nochi nopa tlatzacuiltistli huan cocolistli catli TOTECO quititlanis ipan ni tlali, ²³huan quij-tose: ‘Nochi ni tlali san quiyia azufre, isatli huan tlasoli catli tlatla. Amo tleno huelis quitocase huan amo tleno huelis quiyolitis, pampa niyon se xihuitl, amo huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc quen huejcajya quema TOTECO quintzontlamilti altepeme Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim catli quitlamisosolo ica ihueyi cualancayo.’

²⁴“Huan teipa nochi tlaltipac ehuaní tlatzintocase: ‘¿Quenque ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Quenque nimantzi cualanqui?’

²⁵“Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni eltoc pampa nopa israelítame quihuejca-majcajque nopa camanali catli ininTECO catli elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. ²⁶Inijuanti yajque motlatlajtitoj huan motlancaquetzatoj iniix-tla tiotziti catli amo neli huan catli amo quiniximatiyayaj, niyon amo quiyiyaya-yaj caquihuili para quinhueyichihuase. ²⁷Huan yeca nelía cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuaní huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlatelchihualme catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. ²⁸Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualanca-yo huan quinmajcajtoc ipan sequinoc tlam-me quen eltoc hasta ama.’ Quej nopa quij-tose sequinoc masehualme tlen anisraelítame.

²⁹“Onca sequin tlamantli ichtacatzí catli amo tijmatij pampa TOTECO amo tech-nextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli catli yaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan to-conehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni camanali catli quijtohua ni tlanahuatilme.

**Quenicatza sempa quiselise
tlatiochihualistli**

30 “Teipa amopani hualas nochi ni tlatiochihuali huan ni tlatelchihua-li catli nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan catli nimechtlatilijtoc para xijtlapej-penica. Huan anquinejnehuilise tlen ni tonal ipan nopa tlamme campá amoTECO Dios anmechtotoc. ²Huan sintla quema anquinejnehuilise, amojuaní huan amoixhuihua anmocuepase ica amoTECO Dios huan anquineltocase catli quijtohua quen nimechnahuatía ama ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, ³huajca amoTECO Dios quipatlás amonemilis huan sempa anmechtlasojtlás. Huan yaya anmechsansejcotilis sempa tlen nochi tlamme campá anmechsemantoc. ⁴Huan masque anmechsemantoc campá más huejca ipan iyecapá ni tlaltipactli, hasta nepa yas anmechtemoti, huan tlen nepa yaya anmechhualicas. ⁵Huan teipa TOTECO Dios anmechhualicas sempa ipan ni tlali catli amohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sempa anmoaxcatise amojuaní. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali amotequi huan anmechmiyaquilis más huan amo quen amohuejcapan tatahua. ⁶Huan yaya quitlalís nopa tlanextilijca-yotl tlen nopa camanal sencahuali ipan amoyolo huan ipan ininyolo amoixhuihua. Anmechyolpajpacas para xiquicnel-ica ica nochi amoyolo huan ica nochi amo-alma, huan quej nopa nelnelía anquiyiase nemilistli.

⁷“Huan amoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlatelchihualme ipan amocualancaitacahua, huan ipan catli anmechcocolíaj. ⁸Huan amojuaní sempa anquineltocase catli quijtohua amoTECO Dios huan anquichihuase nochi tlanahua-

tilhua catli na nimechnahuatía ama. ⁹Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli catli anquichihuase ica amomax. Huan nochi quisas cuali para amonehua, huan inco-nehua amotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen amotlatoc. Quena, amoTECO Dios sempa paquis amohuaya huan sempa anmechchihuilis catli cuali, quen achtihuiya paquiyaya huan quinchihuiyaya catli cuali amohuejcapan tatahua. ¹⁰Quej nopa elis sintla anquinelto- case amoTECO Dios, huan anquichihuase nochi itlanahuatilhua catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatilme, huan ammocuepase ica ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma.

¹¹“Ni tlanahuatili catli ama nimech- maca amo tlahuel ohui para anquichihua- se, niyon amo ohui para anquimachilise. ¹²Ni tlanahuatilme amo eltoc nopa ilhui- cac para anquijitose: ‘¿Ajqueya huelis tlej- cos nopa ilhuicac por tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuas ma tij- tlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan quej nopa tijchihuase?’ ¹³Nojquiya ni tlan- huatilme ama mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para anquijitose: ‘¿Ajque- ya huelis quiixcotonas ne hueyi atl por to- juanti para ma techhualiquili itlanahuatil- hua TOTECO huan techchihuas ma tijtlaca- quilica huan tijchihuase?’ ¡Amo! ¹⁴Ni ca- manali catli huala tlen TOTECO eltoc tla- huel amonechca. Eltoc ipan amocamac para antlacamanalhuse huan eltoc ipan amotlanamiquilis para huelis anmonejne- huilise catli quijitohua huan xijchihuaca.

¹⁵“Xiquitaca ama nijtlalijtoc amoixtla ipan se lado nemilistli huan catli cuali, huan ipan seyoc lado, miquilistli huan catli amo cuali, huan monequi xijtlapejpenica. ¹⁶Ama nimechnahuatía xiquicnelica amoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchi- huaca nochi itlanahuatilhua huan ileyes. Sintla quej nopa anquichihuase, huajca an- itztose ica cuali huan anquinpiyase miyaqui amonehua, huan TOTECO Dios anmech- tiochihuas ipan nopa tlali campá ancalaqui- se ama para anmoaxcatise. ¹⁷Pero sintla ipan amoyolo anmohuejcatlalise tlen TO-

TECO huan amo anquineltoquilise nochi ni tlanahuatilme, huan sintla tiotzitzi anmech- cajcayahuase huan pehuas anquinhueyitla- lise huan anquintequipanose, ¹⁸ipan se tla- toctzi nimechilhúa anmiquise. Amo an- huejcahuase anitztose ipan nopa tlali catli ama anquiixcotonase hueyatl Jordán para anmoaxcatitij.

¹⁹“Huajca ama ipan ni tonal niquinno- tza ilhuicactli huan tlaltipactli ma motes- tigojquetzaca para ama nijtlalijtoc amoix- tla nemilistli huan miquilistli, huan tlatio- chihualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica ne- milistli para amojuanti huan amoixhuihua nelnelía anitztose. ²⁰Xijtlapejpenica xi- quicnelica amoTECO Dios huan xijnelto- quilica. Ximotemacaca ica ya pampa yaya amonemilis, huan yaya anmechchihuas anitztose miyac xihuitl ipan nopa tlali ca- tli TOTECO quintenahuili amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para anmechmacasquía.”

Josué catli quiselis itequi Moisés

(Nm. 27:12-23)

31 Huan na niMoisés sempa niquinca- manalhui nochi israelitame, huan niquinilhui:

²“Na nijpiya 120 xihuitl huan ayacmo nihueli nimechyacanas ipan tlahuilanca- yotl. Nojquiya TOTECO nechilhuitjtoc para amo huelis nijpanos ni hueyatl Jordán. ³Pe- ro amoTECO Dios amohuaya yas huan yaya anmechyacanas anquiixcotonase ni hue- yatl. Yaya quintzontlamiltis nochi nopa ma- sehualme amoixtla, huan anmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis amotlayacana quen quijitjotoc TOTECO. ⁴Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa masehualme no- pona quen quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos catli quintzontlamilti huan moaxcati nochi inin- tlal. ⁵Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepeme ma huetzica amomaco, xi- quinchihuilica nochi catli nimechnahuatij- toc xijchihuaca. ⁶Ximoyoltetilica huan xi- moyolchicahuaca. Amo ximajmahuica, ni- yon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa amoTECO Dios yaya catli yohui amohuaya

huan amo anmechcahuas, niyon amo anmechtlahuelcahuas.”

⁷Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui: “Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua, pampa ta tiqinhucas ni masehualme ipan nopa tlali catli TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta catli tiquinmajmacas nopa tlali. ⁸TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Amo mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximotequipacho.”

Itlapojpolhuili para nochi tlahuiquililisti

⁹Huajca Moisés quiijcuilo nochi ni tlanahuatilme huan quinmactili nopa levita to-tajztizti catli quihuicayayaj nopa caxa ica nopa camanal sencahuali huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame catli quipixque tequiticayotl ica israelitame. ¹⁰⁻¹¹Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinilhui: “Sesen chicome xihuítl, monequi xijpohuaca ni tlanahuatilme quema ajsis nopa xihuítl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua catli quintlahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa semana quema anquielnamiqwise nopa ilhuítl quema mochihuaj Pilxajcaltizti, huan nochi amosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar catli yaya quitlapjpenijtos.

¹²“Xiquinsansejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuaní catli itztose amohuaya ipan amoaltepehua para ma quicaquica quema anquipo huase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase amoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi catli quiijtohua nopa camanali ipan ni tlanahuatilme. ¹³Huan amoconehua catli ayamo tleno quimatij tlen ni tlanahuatilme, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase amoTECO Dios nochi tonali catli anitztose ipan nopa tlali catli anquipanose ni hueyatl Jordán huan anmoaxcatise.”

Itlayacapan tlanahuatil TOTECO para Moisés

¹⁴Huan teipa TOTECO quilhui Moisés: “Xiquita, ya monechcahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué,

huan ximonextica tlen anome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niqiyocatlalis para nopa tequitl catli quichihuas.”

¹⁵Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli catli motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. ¹⁶Huan TOTECO quilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa camanal sencahuali catli quichijque nohuaya. Quichihuase quen ahuilnenca sihuame catli momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzizti catli amo quiniximatij catli onca ipan nopa tlali. ¹⁷Huajca teipa tlahuel nicualanis ica injuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Amo niquincaquis huan masehualme quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlajjiyohuilistli huan tlahuijycayotl quinajsis hasta ica ohui quiijtose: ‘¿Huelis nochi tlajjiyohuilistli techajsi pampa Toteco Dios ayacmo tohuaya itzto?’ ¹⁸Huan nelnelía nimoicancuepas ica injuanti ipan nopa tonali por nochi catli amo cuali quichijtose huan por quinhueyichijtose tiotzizti, huan yeca amo nimocuatotonis por injuanti.”

¹⁹Huan ama TOTECO quiijto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmachtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis quen se testigo ica injuanti catli quinnextilis para amo cuali ma nechcajtehuaca. ²⁰Pampa na nijchijtos para ma calaquica ipan nopa tlali catli niquintencahuili ininhuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quiipya hasta onmocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotzizti. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzizti huan quintequipanose. Ayacmo nechnequise huan quiixpanose nopa camanal sencahuali catli nijchijqui ininhua. ²¹Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlajjiyohuili, huajca ni huicatl elis quen se testigo catli quintelhuía huan quinpohuilis catli fero quichijtoque. Huan iniixhuihua quielnamiqwise ni hui-

catl huan huicase. Ama quema ayamo ni-quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali catli niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajis inintlanejnehuilis.”

22 Huajca ipan nopa tonal Moisés quij-cuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotlalica. 23 Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quihlhi:

“Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua pampa elis ta catli tiqinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali catli nimechтенcahuilijtoc huan na niitztos mohuaya.”

24 Quema Moisés tlanqui quijcuilohua nochi nopa camanali tlen nopa tlanahuatilme ipan se amatlapohuali, 25 quincamanalhui nopa levita totajtzitzi catli quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa camanal sencahuali tlen TOTECO, huan quihlhi:

26 “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa catli quihuica nopa camanal sencahuali catli quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto quen se testigo catli quiita catli anquichihua.”

27 “Na nijmati tlhuel anmotlepanitaj huan antzontochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejntoc amohuaya, anmotzontochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más anmotzontochonchihuase ica ya quema ya nimictos. 28 Huajca ma monechcahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas ilhuicactli huan tlaltipactli ica injuanti. 29 Nijmati quema nimiquis anmotzontochonchihuase huan anquicahuase nopa ojtli catli nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan nopa tlayacapan tonali amopani huetzis catli tlhuel fiero, pampa anquichihuase catli amo cuali iixpa TOTECO huan anquicualanise TOTECO por nopa tiotzitzitzi catli anmochihuilise.” Quej nopa Moisés quihlhi nopa levitame.

Nopa huicatl catli quisencajqui Moisés

30 Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi is-

raelitame catli mosentilijtoyaj nozona, quihlhi:

32 “Nochi ipan ilhuicactli huan tlaltipactli ma quitlacaquilica catli na niqijtos.

2 Xijselica nitlamachtli quen anquise-líaj atl quema tlaquiyahui.

Quen ajhuachtli nochi quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuime huan sacatl,

san nocamanal xijmatica.

3 Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhúa quenicatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

4 Yaya catli techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi catli quichihua.

Yaya nopa Toteco Dios catli temachtli.

Amo quema quichihua catli amo ijqui.

Yaya quichihua catli melahuac huan cuajcualtzi.

5 Pero nopa israelitame amo quichijtoque catli cuali.

Amo quinamiqui elise iconehua pampa motzontochonchijtoque ica ya.

6 ¿Quej nopa anquitlaxtlahuaj TOTECO, anisraelitame?

Antzontochontique huan anhuihuime.

¿Amo yaya amotata catli anmechtlacatilti?

Yaya anmechchijtoc huan anmechmacatoc nemilistli.

7 Xiquelnamiquica nopa tonali huejcajya huan quenicatza panotihuajque amohuejcapan tatahua.

Xiquintlatzintoquili amatatahua huan nopa huehue tlacame ma anmechpohuilica.

8 Oncac se tonal huejcajya quema Toteco Catli Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach masehualme sesen tlali campa itztoquíaj.

Yaya quiquetzqui miyac nepamitl

campa hueli para tlatlajco ma onca tlalme ica ininmasehualhua quen ininmiyaca israelitame.

9 Pampa tiisraelitame tiimasehualhua TOTECO.

- Tiiaxahua catli yaya teipa quiselis quen se quiselía se tlenijqui catli se tetaj quimacatehua icone.
- 10 TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chichahuac huan campa amo tleno onca.
- Techmanahui, huan techmacthi huan techmocuítlahui cuali quen tiliyayaj tiixteyol sitlal.
- 11 Techchihuili quen se cuajtli moeltlapapapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconeuhua ma patlanica.
- Huan quema quiita iconehua siyahuij patlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.
- Quej nopa techmocuítlahuijtoc TOTECO.
- 12 Yaya TOTECO iseli techyacantoc huan amo aqui más.
- Amo quipixqui niyon se tiotzi catli quipalehui.
- 13 TOTECO quichijqui ma titlatlanica.
- Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl catli más cuali onca ipan mili.
- Ipan tepeixco quiquixti nectli huan techmacac ma tijuaca huan ipan sequinoc teme catli tetic techquixtili aceite.
- 14 Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.
- Tijcuajque innnacayo nopa pilborregojtzi catli más yejyectziti.
- TOTECO techtlamacac ica oquich borregojme huan oquich chivojme catli achi cuali catli oncayayaj ipan tlali Basán.
- Techmacac nopa trigo catli más cuajcualtzi, huan tiquijique catli más cuajcualtzi xocomeca atl.
- 15 Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuaj, huan pejqui más timochihuaj tihuejhueyij hasta tlahuel tielque titomahuaque.
- Huan tijtlahuelcajque Toteco Dios catli techchijchijqui.
- Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tetl catli techmanahuijtoya, huan amo tijnequiyayaj yaya catli totemaquixtija.
- 16 Huan tiisraelitame tijpejpehualtjique huan tijcualanijque TOTECO Dios, pampa tiquinhueyichijque tiotzitzitli fierojtique.
- 17 Tiisraelitame tiquinmactlijique tlacajcahualistli ajacame tlen Amocualtlacatl, quema titlatencahuayayaj iniixpa nopa tiotzitzitli catli amo ya Toteco Dios, huan amo quema tiquiniximajtoyaj. Inijuanti eliyaya tiotzitzitli catli yancuique, catli sanoc onajsicoj huan catli totatahua amo quintlepanitayayaj.
- 18 Israelitame, anquielcajtoque amo Tata huan amo Tlamanahuijca. Anquielcajque Toteco Dios catli techmacatoc nemilistli.
- 19 Huan TOTECO quiitac catli tijchihuayayaj huan tlahuel tohuaya cualanqui.
- Tojuanti catli tiiquichpilhua huan tisihuapilhua tijchihuiliijique ma techcualancaita.
- 20 Huan teipa TOTECO quijto: 'Na nojquiya nimoicancuepas ica inijuanti, huan niqitas hasta canque tlamis ininmosisinijcayo. Nelnelía inijuanti amo cuajcualme. Itztoque quen coneme catli amo aqui huelis ininpan motemachis.
- 21 Nechchijque ma niqintlasomati pampa quinhueyichijque tiotzitzitli huan tlaixcopincayome catli amo ya Toteco Dios.
- Nechpejpehualtjique ica ininteteyohua. Huajca na nojquiya niqinchihuas ma nechtlasomatica pampa niqinpalehuis masehualme catli amo ya nomasehualhua.

- Huan niquinpejpehualtis nopa israel-itame ica masehualme catli amo quinitaj sintla quipiyaj ininpati.
- 22 Nocualancayo tlejcos quen se tlitl, huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan micla. Quitlamitlatis nochi tlaltipactli huan itlajca.
Hasta campa pehua tepeme quitlatis ne tlitl.
- 23 Nielis quen se catli quinmajcahuilis cuatlaminltli,
pampa nijtitlanis ipan injuanti nochi catli amo cuali.
- 24 Cocoxquetiyase ica mayantli huan mi- quise ica tlatozonlotl.
Se fiero cocolistli quintzontlamiltis. Niquintitlanilis tecuanime catli mosi- siníaj huan cohuame catli tla- huel pajyoyque catli mohuahua- tatzaj tlalchi.
- 25 Ipan calles huetzise inincone- hua mic- toque ica machete,
huan ipan calijtic oncas majmajtli. Telpocame huan ichpocame mi- quise, huehuentzitzitzi huan coneme ca- tli noja chichij nojquiya.
- 26 Na niqijto para niquinsemanas huan niquintlamiixpolos ipan tlalti- pactli hasta amo aqui quinelna- miquis.
- 27 Pero amo niqijiyohuisquía quema nechpaquitasquía nocualanca- itacahua.
Amo nijnequi ma mohueyimatica ini- juanti catli nechcocolíaj huan quijitose:
Amo elqui ininDIOS catli quintlamilti nopa israelitame. Tojuanti tosel- tzitzitzi tijchijque ica tochicahua- lis.
Quej nopa quijitjotosquíaj amocualan- caitacahua.
- 28 Pero anisraelitame anquipolojtoque tlanamiquilistli,
huan anhuhuitique. ¡Amo tleno an- quimachilíaj!
- 29 Sintla elisquíaj antlamatini anquima- chilisquíaj huan anquimatis- quíaj canque antlamitij.
- 30 Pampa ¿quenicatza elqui para se amo- cualancaitaca iseli huelqui an- mechtojtocac se mil anisraelita- me?
Huan ¿quenicatza elqui para ica ome anmechtojtocaque 10 mil?
Ya ni elqui pampa niamoTECO, catli niamotlamanahuijca,
nimechtemactili ininmaco amocualan- caitacahua.
- 31 Inintlamanahuijca amocualancaitaca- hua amo hueli ihuaya motlalis totlamanahuijca tojuanti.
- 32 Pero anisraelitame anitztoque quen xocomeca tzontli catli amo cua- li.
Anitztoque quen masehualme tlen al- tepeme Sodoma huan Gomorra huejcajya.
Huan nopa xocomeca atl catli anqui- yoliltíaj quipiya ipajyo huan tla- huel chichic.
- 33 Amoxocomeca atl eltoc quen nopa inintencococa cohuame catli te- mictíaj quen mahuajquijme.
- 34 Nicajoctihuala miyac tlamantli fiero para ica nimechtlatzacuiltis.
Quena, nicajoctoc tlatzacuiltistli quen elisquía miyac tomi.
- 35 Nochi nicajoctoc para nopa tonal que- ma nitlacuepilis huan nimech- macas anisraelitame.
Pampa amo huejcahuas para ajsis no- pa tlatoctzi quema anhuetzise.
Ya eltoc nechca nopa tonal quema ni- mechtzontlamiltis.
Ya anmechnechcahuía amohora.’
- 36 TOTECO quistehuas huan quintlajtol- sencahuas imasehualhua que- ma quiitas ayacmo quipiyaj fuerza.
TOTECO quintlasojtlas itequipanojca- hua huan quinchihuas ma mo- yolcuepaca ica ya quema quiitas nochi quincajtejoque huan amo aqui quinpalehuía.
- 37 Huan TOTECO quinilhuis:
‘¿Canque itztoque amotiotzitzitzi, nopa tlanamanahuiani catli ipan anmo- temachiyajaj?’

- 38 ¿Canque itztoque catli quicuayayaj ichiyajca amotlacajcahualis, huan quiiyayaj nopa xocomeca atl catli anquinmactiliyayaj? Ma motlananaca para ma anmechpa-lehuiquij. Ma hualaca huan ma anmechmanahuiquij, pero amo hueli.
- 39 San na niyojtzi niDIOS, huan iyoca tlen na amo aqui seyoc. Na nitemaca nemilistli huan nitequixtilía. Na nitecocohua huan na nitepajtía. ¡Amo aqui huelis momanahuis tlen na nomaco!
- 40 Nijtlanana nomax para ilhuicac huan nitlatestigojquetza. Niquijtohua: Nelía melahuac,
- 41 huan temachtli nijtentis nomachete catli cahuani huan nipehuas nitetlajtolsencahuas, huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua. ¡Niquinmacas catli quinamiqui catli amo quinequij nechitase!
- 42 Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica inieso. Huan ica nomachete niqintzontlamiltis nochi inijuanti. ¡Quena, ipan nomachete oncas inieso catli niquinmijmictijtoc huan catli niqinintzquitoc! ¡Nojquiya quipiyas inieso inintlayacancahua nocualancaitacahua catli quipiyaj inintzoncal huehueyac!
- 43 ¡Ximoyolpaquiltic, nochi anmasehualme ipan tlaltipactli ininhua-ya imasehualhua TOTECO Dios! Yaya momacuepas ica catli quinmictij-que itequipanojcahua. Quena, quincuepilis icualancaitacahua. Quipajpacas itlal huan imasehualhua.”

**Itlayacapan tlanahuatilhua
catli quinmacac Moisés**

44 Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, 45 huan Moisés quinpoahuili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamia.

46 Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximonejnehuilica cuali ipan nochi ni tlamantli catli ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica amoconeua ma quichihuaca nochi catli quiiytohua ni tlanahuatilme. 47 Pampa ya ni amo ya se tlamantli catli amojuanti huelis san anquihuilmatis. Ni tlanahuatilme eltoque nemilistli para amojuanti. Huan sintla anquineltocase ni tlanahuatilme, anhuejcahuase para anitztose ipan nopa cuali tlali catli ama anquipanose ni hueyatl Jordán huan annoaxcatise.”

**Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa
cuali tlali**

48 Ipan nopa tonal TOTECO quicamanalhui Moisés huan quilhui:

49 “Xiya ipan nopa tepeme Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo catli eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne hueyatl. Huan tlen nozona xijtlachili nopa tlali Canaán catli niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. 50 Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl catli ipan titlejcos, huan timosansecotilis ininhua-ya moteiximatcahua. Timiquis quen moicni Aarón catli mijqui ipan tepetl Hor huan mosansejcotili ica iteiximatcahua. 51 Anome, ta huan Aarón, amo anmote-machijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema anitztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan amo antechhueyichijque iniixtla. 52 Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali catli niquinmactilis ni israelitame, pero amo huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

33 Quema polihuyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni camanali. 2 Quijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepeme ipan Parán.

- Hualajqui tlen ilhuicac campa quiya-hualojtoyaj majtlacltil mil itequihuaajcahua.
- Yaya hualajqui techhualiquili nopa tlanahuatilme catli elqui quen se tlitl catli toponi catli quihucayaya ipan inejmac.
- 3** TOTECO nelía techicnelía tiimasehualhua, huan techpiya nochi tiitlatzejtzeloltijca masehualhua imaco.
- Tojuanti tijtoquilíaj.
Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.
- Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuij campa yaya techtitlani.
- 4** TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na,
ya nopa catli más ipati catli tiisraelitame tijpiyaj.
- 5** TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quema nochi tlayacananani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhuéyi israelita familias timosentilijque.”
- 6** Huan Moisés quiijto tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:
“¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!
Ma amo miquica, ma amo tlamica, masque Rubén amo quinpiya miyaqui iteipan ixhuihua catli hualahuij ica ya ieso.”
- 7** Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés quiijto:
“TOTECO, xijtlacaquili inintoscac iixhuihua Judá catli techyacana ipan tlahuilancayotl.
Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sempa mosansejcotilijquij tohuaya.
Xiqinmanahui ica mohueyi chichualis.
Xiqinpalehui ica ininculancaitacahua.”
- 8** Huan Moisés quiijto tlen iixhuihua Leví:
“TOTECO, nopa levitame catli mitztequipanohuaj ica temachtli,
- ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, nopa dados catli tlatzejtzeloltic,
para huelis quimatise mopaquilis.
Tijyejyeco ininhuejcapan tata campa nopa atl Meriba campa nochi israelitame quinajnanquiliyayaj.
Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.
- 9** TOTECO, nopa levitame inijuanti catli más mitzneltoquilíaj mocamanal.
Más itztoque temachtli ica ta, hasta quinitaque inintatahua, ininnahua huan iniicnihua,
quen amo quiniximatiyayaj para quitlamichihuase mocamanal.
- 10** Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi motlanahuatilhua.
Quitlaliáj copali ipan motlaixpa moixtla,
huan tlapiyalme mitzmajaj ipan motlaixpa quen tlaajcahualistli tlatlatili.
- 11** Xiquintiochihua levitame, TOTECO, huan ica paquili xijseli nochi inintequi.
Xiquinixitli ininchicahualis nochi ininculancaitacahua para ayacmo ma motlananaca.”
- 12** Tlen nopa familia Benjamín Moisés quiijto:
“TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan imax.
Nochipa yaya quinmocuitlahuíá huan quinmanahuía.”
- 13** Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iixhuihua José.
Ma quiselica nopa atl catli más cuali tlen ilhuicac.
Ma meya nopona nopa atl catli eltoc más tlahuejcatla tlen ni tlaltipactli.
- 14** Inintlal ma temaca catli más cuajcuali pixquistli catli ya icsic campa cuali tona huan cuali metztzona.

- 15 Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca catli más cuali temaca nopa tepeme huan tlachiquilme catli huejca.
- 16 Ma quiselica nopa cuatlaclti catli más cuajcuali onca ipan tlaltipactli. Quena, miyac catli cuali ma quiselica hasta onmocahuas. Huan ma quinita ica cuali TOTECO catli monexti nohuaya ipan nopa xihui tzontli catli tlatlayaya. Nochi ni tlatiochihuali ma huala ipan iixhuihua José, yaya catli quinnahuatiyaya iicnihua huejcayja.
- 17 Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi quen iachtihui cone se toro. Iixhuihua quiپیase chicalhualistli quen icuacua se toro. Elise tetique quen se búfalo catli aya-mo aquí quimaxojtilijtoc. Nopa miyaquí miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín, huan nopa miyaquí miles tlen iixhuihua Manasés quincucuahuse nochi tlamantli masehualme hasta campa más huejca tlalme ipan ni tlaltipactli, huan quintlanise nochime ica san se huela.”
- 18 Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zabulón huan Isacar Moisés quiijto: “Xiyolpaquica aniixhuihua Zabulón huan Isacar quema anpanquistinemij campa hueli tlali ipan amotequi, huan quema anmocuepaj ipan amoyoyoncalhua para anmosiyajquetzase. Nochi amotequi ma quisa cuali.
- 19 Anquinnotzase sequinoc masehualme ma yaca campa tepetl, huan nopona antemacase para TOTECO nopa tlacajcahalistli tlen tlascomatili catli más cuajcualtzi. Anquitlanise tomi ica nochi iricojyo catli onca ipan hueyi atl, huan nochi catli ipati motlatijtoc ipan xali iteno hueyi atl.”
- 20 Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quiijto: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO catli quinmacac huejhueyi tlali iixhuihua Gad. Iixhuihua Gad mosohuaj huan tlachiyaj cuali, quen se sihua tecuani catli quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis imax huan itzonteco.
- 21 Gad motlapejpenili huan mocahui catli más cuali tlali. Quiselijque achi miyac quen catli quinamiqui tlayacanani. Yaya ihuaya imasehualhua yajque quen tlayacanani tlen israelitame para tlahuilanattij. Inijuanti quichihuase nochi catli xitlahuac catli TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca.”
- 22 Tlen iixhuihua Dan Moisés quiijto: “Iixhuihua Dan itztoque quen icone se tecuani catli quisa campa motlatijtoc ipan ojtlip an Basán, huan huitoni ininpan catli quinonpanoj para quincocos.”
- 23 Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quiijto: “TOTECO anmechcualita aniixhuihua Neftalí, huan nelmiyac itlatiochihual anquise-lijtoque. Ximoaxcatica nopa hueyi atl campa temo tonati, huan nopa tlali Neguev ica tlani.”
- 24 Tlen iixhuihua Aser Moisés quiijto: “TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser que nochi sequinoc iconehua Israel. Nojquiya iniicnihua quinicnelise. Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochi quiپیay hasta onmocahua.
- 25 Huan nochi inincuapertas quiپیase hierro huan bronce para ica motzacuase para nochi catli quiپیay mocahuas temachtli. Huan ininichahualis huejcahuas para nochi innemilis.

26 Amo aqui seyoc quen Toteco toDios tiisraelitame.

Yaya nopa tlanahuatijquetl catli más hueyi catli nejnentinemi ipan ilhuicac ica nochi iyejyejca.

Yaya nimantzi huala tlen ilhuicac techpalehuiqui.

27 Toteco Dios catli nochipa itztoya huan nochipa itztos, yaya catli ipan timotemachíaj.

Imaco timocahuaj nica ipan tlaltipactli huan ichicahualis catli amo quema tlamis techmapalehuía.

Yaya quitojtocas amoixtla icualancatitacahua huan anmechnahuatis xiquintzontlamiltica.

28 Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili.

Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.

Anitztose ipan amotlal ica miyac trigo huan xomeca atl.

Huan tlaquiyahuis cuali quema monequi.

29 Tlahuel antlatiochihualme anisraelitame.

Amo aquime sequinoc masehualme quen amojuanti catli anmechmaquixtjtoc TOTECO.

Yaya catli anmechmanahuía huan anmechpalehuía.

Yaya quen amomachete catli ica antlatlanise.

Por ya nochi amocualancatitacahua motlancuaquetzase amoixtla, huan ininpan ammoquetzase.”

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

34 Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejoc ipan nopa tepeme catli itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga catli eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nopona TOTECO quinextili nochi tlali tlatenahuali tlen Galaad hasta Dan, ²huan nochi nopa tlali Neftalí, Efraín huan Manasés

huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. ³Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. ⁴Huan TOTECO quihui:

“Ya ni nopa tlali catli nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixteyol xiquita, masque amo huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

⁵Huan quej nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab quen TOTECO quihuijtoya. ⁶Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar catli hasta ama amo aqui quimati. ⁷Huan masque quipiyayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

⁸Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab quen momajtoyaj quichihuj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

⁹Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlanamiquili quema Moisés quitlali imax ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitaque Josué huan quitoquilijque icamanal para quichihuase nochi catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁰Pero ayacmo quema oncac seyoc tlahtol pannextijquetl ipan israelitame quen Moisés catli moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camanaltiyaya. ¹¹Huan pampa quej nopa moiximatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanextilijcayotl huan tetzatl catli TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijcahua huan nochi sequinoc catli itztoyaj ipan itlal. ¹²Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixpa israelitame catli quinmajmati. Quinnextili quenicatza ihueyi chicahualis TOTECO.